

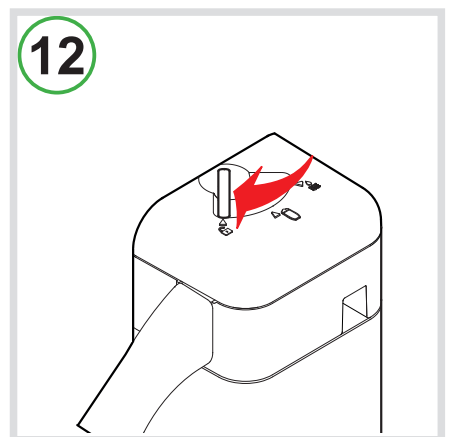
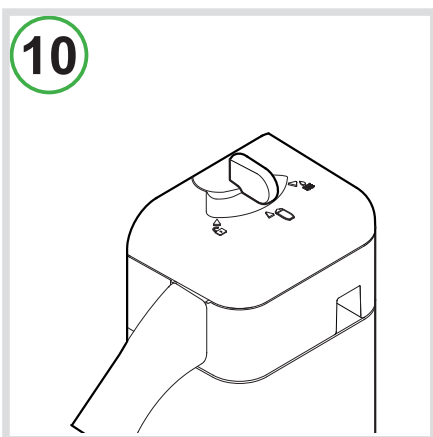
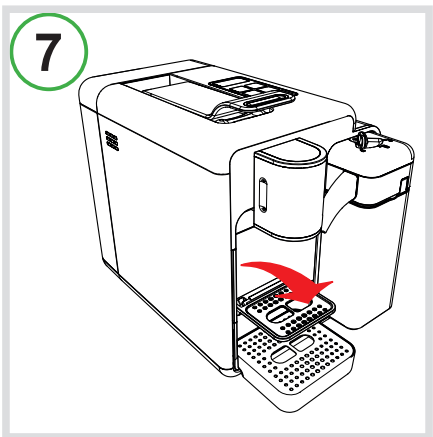
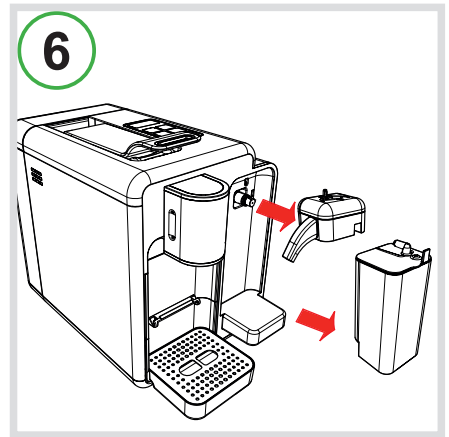
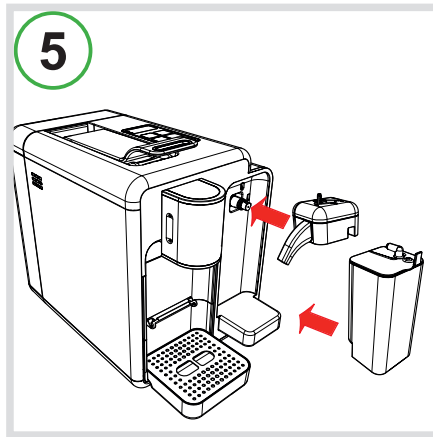
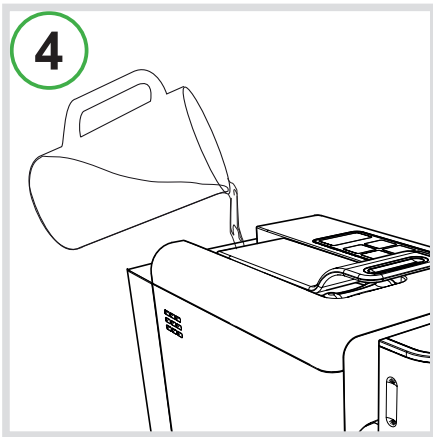
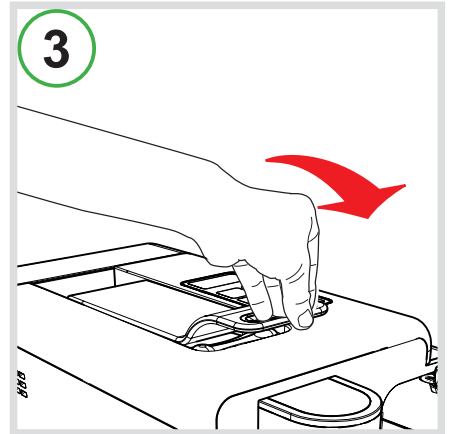
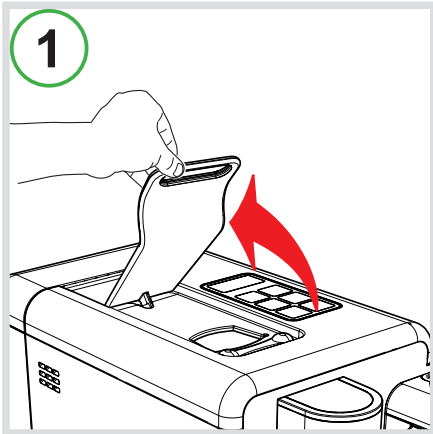
Model S22 & S22R EVO

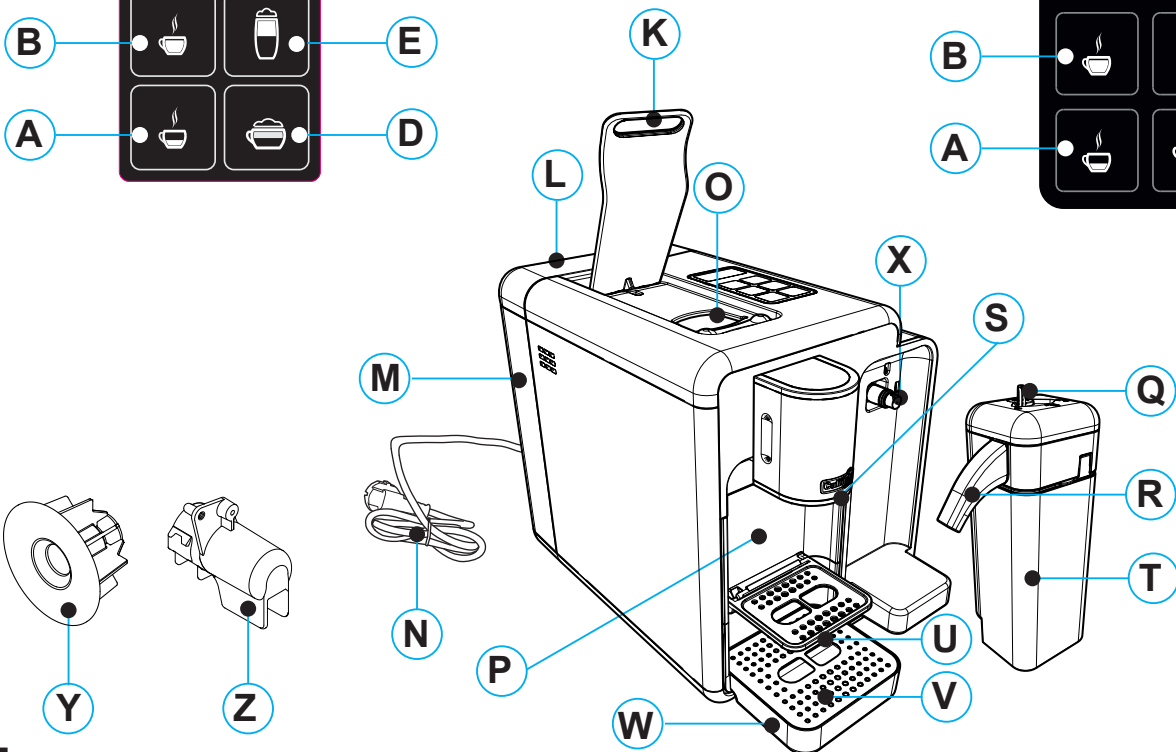
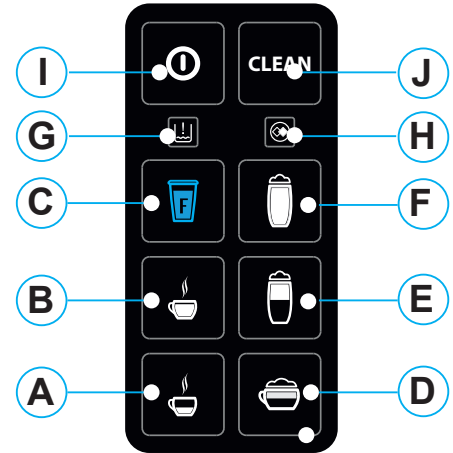
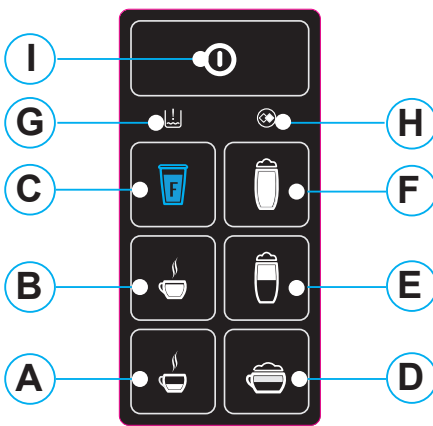
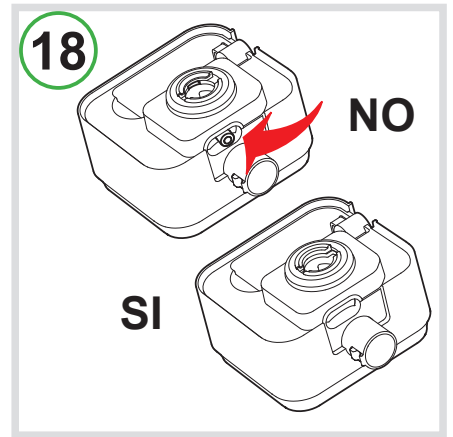
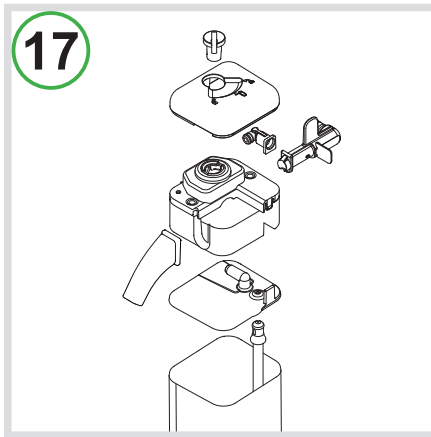
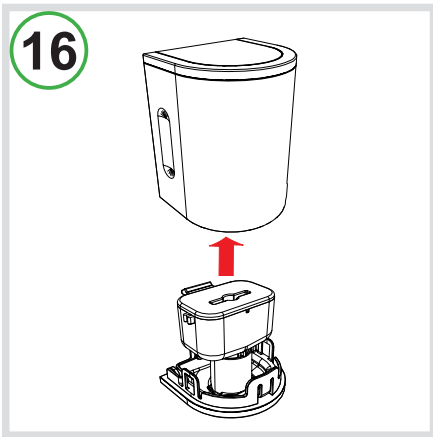
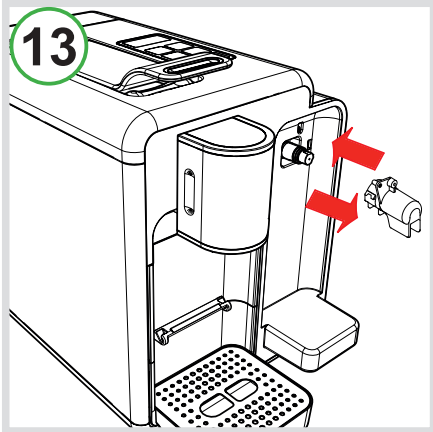


Italiano
English
Deutsch
Français
Español
Português
Nederlands

Manuale di istruzioni
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruikshandleiding

- *Italiano*8
- *English*18
- *Deutsch*28
- *Français*38
- *Español*48
- *Português*58
- *Nederlands*68





Italiano

- A:** tasto "Espresso"
B: tasto "Caffè lungo"
C: tasto "Caffè filtro"
D: tasto "Cappuccino"
E: tasto "Latte macchiato"
F: tasto "Latte"
G: spia "Multifunzione"
H: spia "Decalcificazione"
I: interruttore generale
J: tasto "Ciclo di risciacquo"
(Solo 8 tasti)
K: leva apertura / chiusura vano inserimento capsula
L: coperchio serbatoio acqua
M: serbatoio acqua
N: cavo elettrico
O: vano inserimento capsula
P: cassetto capsule esauste
Q: manopola caraffa latte;
R: erogatore latte
S: erogatore caffè
T: contenitore latte
U: griglia superiore per tazzine
V: griglia vasca raccogliogocce
W: vasca raccogliogocce
X: raccordo uscita vapore
Y: capsula pulizia
Z: raccordo per decalcificazione

English

- A:** "Espresso" button
B: "Long coffee" button
C: "Filter coffee" button
D: "Cappuccino" button
E: "Latte macchiato"
 (milk with a dash of coffee) button
F: "Milk" button
G: "Multifunction" indicator light
H: "Descaling" indicator light
I: main switch
J: "Rinse cycle" button
(Only 8 buttons)
K: capsule compartment open / close lever;
L: water tank lid
M: water tank
N: power cord
O: capsule compartment
P: used capsule drawer
Q: milk jug knob
R: milk dispenser
S: coffee dispenser
T: milk container
U: upper grille for cups
V: drip-tray grille
W: drip-tray
X: steam outlet connection
Y: cleaning capsule
Z: connection for descaling

Deutsch

- A:** Taste „Espresso“
B: Taste „Kaffee lang“
C: Taste „Filterkaffee“
D: Taste „Cappuccino“
E: Taste „Latte Macchiato“
F: Taste „Latte“
G: LED „Multifunktionsanzeige“
H: LED „Entkalkungsanzeige“
I: Hauptschalter
J: Taste „Spülzyklus“
(Nur Espresso Maschine mit 8 Tasten)
K: Verschlusshebel Kapselfach
L: Deckel des Wassertanks
M: Wassertank
N: Stromkabel
O: Kapselfach
P: Kapselauffangbehälter
Q: Regler Milchbehälter
R: Milchauslauf
S: Kaffeeauslauf
T: Milchbehälter
U: Obere Tassenablage
V: Tropfschalengitter
W: Tropfschale
X: Dampfaustrittsanschluss
Y: Reinigungskapsel
Z: Anschlussstück für Entkalkung

Français

- A:** touche « Espresso »
B: touche « Café long »
C: touche « Café filtre »
D: touche « Cappuccino »
E: touche « Latte macchiato »
F: touche « Lait »
G: voyant « Multifonction »
H: voyant « Détartrage »
I: interrupteur général
J: touche « Cycle de rinçage »
(Uniquement 8 touches)
K: poignée ouverture/fermeture logement porte-capsules
L: couvercle réservoir d'eau
M: réservoir d'eau
N: câble électrique
O: logement porte-capsules
P: bac de collecte capsules vides
Q: poignée carafe de lait
R: buse lait
S: buse café
T: récipient lait
U: grille supérieure pour petites tasses
V: grille égouttoir
W: égouttoir
X: raccord sortie vapeur
Y: capsule de nettoyage
Z: raccord pour détartrage

Español

A: tecla "Espresso"
B: tecla "Café largo"
C: tecla "Café filtro"
D: tecla "Capuchino"
E: tecla "Leche manchada"
F: tecla "Latte"
G: testigo "Multifunción"
H: testigo "Descalcificación"
I: interruptor general
J: tecla "Ciclo de enjuague"
(Sólo 8 teclas)
K: palanca de apertura / cierre del alojamiento de la cápsula
L: tapa del depósito del agua
M: depósito del agua
N: cable eléctrico
O: alojamiento de la cápsula
P: cajón de cápsulas usadas
Q: pomo de la jarra de la leche
R: salida de leche
S: salida del café
T: recipiente de la leche
U: rejilla superior para tacitas
V: rejilla bandeja de goteo
W: bandeja de goteo
X: empalme de la salida del vapor
Y: cápsula limpieza
Z: empalme para la descalcificación

Português

A: tecla "Espresso"
B: tecla "Café longo"
C: tecla "Café americano"
D: tecla "Cappuccino"
E: tecla "Latte macchiato"
F: tecla "Leite"
G: luz indicadora "Multifunções"
H: luz indicadora "Descalcificação"
I: botão de energia
J: tecla "Ciclo de enxaguamento"
(apenas 8 teclas)
K: alavanca de abertura/fecho do compartimento de introdução de cápsulas
L: tampa do reservatório de água
M: reservatório de água
N: cabo eléctrico
O: compartimento de introdução de cápsulas
P: gaveta de cápsulas usadas
Q: manípulo do jarro de leite
R: distribuidor de leite
S: distribuidor de café
T: jarro de leite
U: grelha superior para chávenas pequenas
V: grelha do recipiente de recolha de gotas
W: recipiente de recolha de gotas
X: conector de saída de vapor
Y: cápsula de limpeza
Z: conector de descalcificação

Nederlands

A: toets 'Espresso'
B: toets 'Aangelengde espressokoffie'
C: toets 'Filterkoffie'
D: toets 'Cappuccino'
E: toets 'Latte macchiato'
F: toets 'Melk'
G: controlelampje 'Multifunctie'
H: controlelampje 'Ontkalking'
I: hoofdschakelaar
J: toets "Spoelcyclus"
(alleen 8 toetsen)
K: openings-/sluitingshendel capsulevak
L: deksel waterreservoir
M: waterreservoir
N: elektrische kabel
O: capsulevak
P: capsule-opvangbak
Q: knop melkkan
R: afgiftepunt melk
S: afgiftepunt koffie
T: melkkan
U: bovenste kopjesrooster
V: rooster druppelopvangbak
W: druppelopvangbak
X: aansluiting stoomuitlaat
Y: reinigingscapsule
Z: aansluiting voor ontkalking

INDICE

Introduzione:

- Attenzione alle istruzioni (Simboli)8
- Il vostro contatto Caffitaly System8
- Avvertenze di sicurezza9
- Istruzioni per l'uso e lo smaltimento10

Installazione:

- **Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo**10
- Accendere l'apparecchio11
- Segnalazioni generali di funzionamento.....11
- Regolazione altezza tazza / tazzina11

Erogazione prodotto:

- **Corretto uso dei tasti**12
- Erogazione caffè12
- Programmazione quantità caffè in tazza (tasto A,B,C).....12
- Erogazione cappuccino / latte macchiato.....13
- Erogazione latte13
- Programmazione quantità latte / caffè in tazza (tasto D,E,F).....13

Pulizia e Manutenzione:

- Risparmio energia14
- Ciclo di risciacquo14
- Ciclo di pulizia caraffa latte.....14
- Pulizia giornaliera14
- Decalcificazione15

Varie:

- Soluzione problemi.....16
- Dati tecnici.....17

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto e per la fiducia accordataci. Con la nostra macchina potrete gustare le vostre bevande calde preferite in ogni momento della giornata, scegliendo tra le varie capsule che Caffitaly System offre. Per esempio: un caffè espresso, o una bevanda al gusto cacao o un tè, saranno pronti in pochi secondi.

Attenzione alle istruzioni (Simboli)

Attenzione.



Questo è il simbolo di avvertenza sicurezza. E' utilizzato per richiamare l'attenzione su possibili rischi di ferite personali. Attenersi ai messaggi di sicurezza indicati per evitare possibili ferite o morte.



Nota Bene.

Questo è il simbolo che viene utilizzato per evidenziare alcune azioni che migliorano l'utilizzo della macchina.



Non lavabili in lavastoviglie



Consigli per la pulizia

Il vostro contatto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avvertenze di sicurezza

Leggere con **ATTENZIONE** le seguenti istruzioni!
Eviterete così i rischi di infortuni e danni all'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari. Non è ammesso l'utilizzo nelle seguenti aree: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, in alberghi, agriturismo, motel, Bed & Breakfast e altri ambienti di tipo residenziale.
- Qualsiasi altro utilizzo non previsto da queste istruzioni può essere causa di danni alle persone e fa decadere la garanzia. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di presenza di danni, o al primo segnale di difettosità (rumori o odori insoliti), o per qualsiasi problema riscontrato all'interno dell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione è intatto. Per la sostituzione del cavo, se danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato. Pericolo di morte per scosse elettriche.
- Conservare ed utilizzare l'apparecchio solo in locali interni. Assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti. Mai immergere l'apparecchio. Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti. Elettricità e acqua insieme provocano pericolo di morte per scariche elettriche.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente a norma di legge. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta dati situata sul fondo dell'apparecchio.
- Il piano sul quale viene installata la macchina deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore; il piano d'appoggio non deve superare i 2° d'inclinazione.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini (anche di età superiore agli 8 anni), a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio!
- Non lasciare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.
- Mai mettere le mani dentro il vano portacapsule. Pericolo di lesioni.
- Richiudere sempre la leva. Mai aprire la leva durante l'erogazione di un prodotto.
- Mai rimuovere parti della macchina, salvo quelle indicate per la pulizia giornaliera.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Questo potrebbe causare scosse elettriche! Qualsiasi intervento non illustrato in queste istruzioni deve essere eseguito solo da un Centro Assistenza Autorizzato!
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarlo impugnando la spina per evitare di danneggiarlo.
- Procedere con la decalcificazione ad intervalli regolari, come indicato dalle istruzioni. In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Pulire scrupolosamente e regolarmente l'apparecchio. Il deposito che si crea in caso di mancata pulizia, potrebbe essere dannoso per la salute. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Nel caso si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi (vacanze, ecc.), scollegare la spina dalla presa elettrica.

Istruzioni per l'uso e lo smaltimento



L'apparecchio è costruito con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva 2012/19/ UE del Parlamento Europeo e del consiglio del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. L'imballo è in materiale riciclabile. Rivolgersi alle autorità competenti per informazioni relative alla normativa locale.

Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo

Utilizzare esclusivamente le "capsule originali Caffitaly System"

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Assicurarci che la leva sia chiusa (Fig.3).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5).
- Inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio premendo il tasto I.
- Assieme ai tasti **A-B-C**, lampeggia alternativamente in **ROSSO** anche la spia **G**.
- Posizionare un contenitore capiente (almeno 250ml) sotto gli erogatori caffè e latte.
- Premere uno dei tasti **A-B-C**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico. La spia **G** si spegne.



NOTA BENE: nel caso in cui al termine del caricamento, la spia **G** continui a lampeggiare in **ROSSO**, ripetere le operazioni del punto precedente.

- I tasti **A-B-C-D-E-F** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento.
- Quando i tasti **A-B-C** si accendono in modo fisso, effettuare il risciacquo, premendo il tasto **C**. Premere nuovamente il tasto per effettuare un secondo risciacquo.
- Rimuovere solo il contenitore latte (Fig.6).
- Riempire il contenitore latte con acqua.
- Inserire il contenitore latte nell'apposita sede (Fig.5).
- Assicurarci che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Posizionare un contenitore (almeno 250ml) sotto l'erogatore latte.
- Quando i tasti **D-E-F** si accendono in modo fisso, effettuare il risciacquo, premendo il tasto **F**. Premere nuovamente il tasto per effettuare un secondo risciacquo.
- Al termine dell'operazione rimuovere e sciacquare il cassetto capsule esauste e la caraffa latte (Fig.6).

Accendere l'apparecchio

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore generale **I**.
- I tasti **A-B-C** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento. Quando i tasti si accendono in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'erogazione del caffè.
- Riempire la caraffa con la quantità di latte desiderata.
- Posizionare il coperchio caraffa latte.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano.
- Quando i tasti **D-E-F** si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'erogazione del latte.

Segnalazioni generali di funzionamento

SEGNALE DECALCIFICAZIONE:

- Quando la spia **H** è accesa in **GIALLO** fisso, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione (Vedere Cap. Decalcificazione).

RISCALDAMENTO CIRCUITO CAFFE':

- I tasti **A-B-C** lampeggiano contemporaneamente.

RISCALDAMENTO CIRCUITO LATTE:

- I tasti **D-E-F** lampeggiano contemporaneamente.

QUANDO SI ESAURISCE L'ACQUA DURANTE IL FUNZIONAMENTO:

- Quando la spia **G** lampeggia in **ROSSO**, e la macchina emette un segnale sonoro intermittente, il serbatoio acqua è vuoto.
- Riempire il serbatoio acqua con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Premere uno dei tasti **A-B-C**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico.
- Quando i tasti **A-B-C** si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'utilizzo.

SE VIENE SOLLEVATA LA LEVA DURANTE L'EROGAZIONE:

- Se la leva viene sollevata durante l'erogazione di un prodotto (Fig.1), si può avere l'emissione di spruzzi di acqua calda. **Pericolo di ustioni!**
- La spia **G** lampeggia in **ROSSO** e la macchina emette un segnale sonoro intermittente. L'erogazione viene interrotta immediatamente.
- Chiudere la leva (Fig.3).
- Premere uno dei tasti **A-B-C** per resettare l'allarme.
- La macchina è di nuovo pronta per l'utilizzo.

Regolazione altezza tazza / tazzina

- La macchina può essere regolata per consentire il corretto utilizzo delle tazze grandi o delle tazzine.
- Inizialmente la macchina è predisposta per l'utilizzo di tazze grandi, da appoggiare sulla griglia vasca raccogli gocce (Fig.8).
- Per un miglior risultato utilizzando le tazzine, si deve abbassare la griglia superiore per tazzine (Fig.7).
- A questo punto si può mettere una tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.9).

Corretto uso dei tasti

Per l'erogazione di "Espresso" o "Caffè crema", utilizzare esclusivamente i tasti **A** o **B**, illuminati in **BIANCO**. Gli stessi tasti, a seconda della quantità, sono da utilizzare per l'erogazione di capsule di orzo, ginseng o cacao.

Il tasto **C**, illuminato in **BLU**, deve essere utilizzato esclusivamente per il "Caffè filtro" o "Americano". Sempre con questo tasto possono essere utilizzate capsule di tè, camomilla o tisane.

Non impiegare il tasto **C** per l'espresso o comunque per caffè di gusto intenso. In questa funzione la macchina è infatti regolata a bassa pressione e ciò riduce la crema, il gusto del caffè, e potrebbe causare l'interruzione dell'erogazione.

I tasti **D-E-F** sono da utilizzare esclusivamente per l'erogazione di bevande con latte, assicurandosi sempre che la caraffa sia posizionata correttamente nell'apposita sede (Fig.5), e che la manopola sia in posizione erogazione (Fig.10).



NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si eroga un prodotto diverso dal caffè, procedere ad un breve risciacquo. Per eseguire il ciclo di risciacquo vedere il Cap. "Ciclo di risciacquo".

Dopo ogni erogazione di bevande con latte, si consiglia di effettuare un ciclo di pulizia, posizionando un contenitore (almeno 250ml) sotto l'erogatore latte e ruotando la manopola della caraffa latte verso destra, in senso antiorario (Fig.11).

Non interrompere il ciclo di pulizia. Al termine la macchina emetterà un segnale sonoro. Solo in questo momento riposizionare la manopola della caraffa latte in posizione erogazione (Fig.10). **Si consiglia comunque di eseguire questa operazione almeno una volta al giorno se si eroga una bevanda con latte.**

Erogazione caffè

Utilizzare esclusivamente le "capsule originali Caffitaly System"

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.8 o 9).
- **Premere brevemente** il tasto **A** o **B**, a seconda del caffè desiderato.
- Il tasto premuto lampeggia. L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata e la macchina emette un segnale sonoro.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).



NOTA BENE: le quantità di caffè erogato si possono programmare secondo i gusti personali e le dimensioni delle tazze o tazzine utilizzate. Per programmare le quantità consultare il Cap. "Programmazione quantità caffè in tazza".

Programmazione quantità caffè in tazza (tasto A,B,C)

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.8 o 9).
- Premere **e mantenere premuto** il tasto del caffè desiderato.
- Quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata, rilasciare il tasto. Ora il tasto è programmato. **La quantità di caffè erogata può essere programmata da un minimo di 20 a un massimo di 250 ml.**
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

Erogazione cappuccino / latte macchiato

- Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano. Attendere che si accendano in modo fisso.
- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza sotto l'erogatore caffè e latte (Fig.8).
- **Premere brevemente** il tasto **D** o **E**, a seconda della bevanda con latte desiderata.
- Il tasto premuto lampeggia. La macchina eroga la quantità di latte programmata. Una volta terminata, in automatico viene erogato il caffè.
- Se si preme il tasto selezionato durante il ciclo, l'erogazione viene interrotta.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).



NOTA BENE: per un miglior risultato, utilizzare il latte a temperatura di frigorifero (circa 4°-8°C). Se si rimuove il contenitore latte e lo si posiziona in frigo, si consiglia di conservare il latte non più di 2 giorni. Effettuare il "Ciclo di pulizia caraffa latte" (vedi relativo cap.) dopo ogni erogazione di una bevanda con latte.

Erogazione latte

- Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano. Attendere che si accendano in modo fisso.
- Mettere una tazza sotto l'erogatore latte (Fig.8).
- Premere il tasto **F**.
- Il tasto premuto lampeggia. L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata.



NOTA BENE: per un miglior risultato, utilizzare il latte a temperatura di frigorifero (circa 4°-8°C). Se si rimuove la caraffa e la si posiziona in frigo, si consiglia di conservare il latte non più di 2 giorni. Effettuare il "Ciclo di pulizia caraffa latte" (vedi relativo cap.) dopo ogni erogazione di una bevanda con latte.

Programmazione quantità latte / caffè in tazza (tasto D,E,F)

- Riempire il contenitore con la quantità di latte desiderata.
- Assicurarsi che la manopola caraffa latte sia in posizione erogazione (Fig.10).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5). I tasti **D-E-F** lampeggiano. Attendere che si accendano in modo fisso.
- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza sotto l'erogatore latte (Fig.8).
- **Per programmare il tasto esistono due modi:**
 - A) Premere e mantenere premuto per qualche secondo** il tasto **D**, **E** o **F** a seconda della bevanda con latte desiderata. Quando avete raggiunto la quantità di latte desiderata, **ripremere il tasto premuto**. La macchina inizia a erogare il caffè. **Premere e mantenere premuto per qualche secondo il tasto premuto**. Quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata, **ripremere il tasto premuto**. Ora il tasto è programmato.
 - B) Premere e mantenere premuto** il tasto **D**, **E** o **F** a seconda della bevanda con latte desiderata. Quando avete raggiunto la quantità di latte desiderata, **rilasciare il tasto**. La macchina inizia a erogare il caffè. **Premere e mantenere premuto il tasto premuto**. Quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata, **rilasciare il tasto**. Ora il tasto è programmato.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

Risparmio energia



La macchina, dopo **10 minuti** d'inutilizzo, si spegne automaticamente. Per ritornare alle normali condizioni d'uso accendere la macchina premendo l'interruttore generale **I**. Quando i tasti **A-B-C** si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'utilizzo. Si consiglia di rimuovere sempre, oltre al contenitore, anche l'erogatore latte dalla propria sede, se non si eroga bevande con latte; questo perchè la macchina ha un consumo energetico maggiore se rileva la presenza dell'erogatore latte.

Ciclo di risciacquo



NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si eroga un prodotto diverso dal caffè, eseguire ad un ciclo di risciacquo come descritto di seguito.

SOLO S22R 8 tasti

- Dopo aver erogato un prodotto diverso dal caffè, a fine erogazione lampeggia il tasto **J**.
- Sollevare la leva per espellere la capsula (Fig.2). Chiudere la leva (Fig.3).
- Premere il tasto **J**. La macchina eroga il ciclo di risciacquo. Attendere che la macchina termini l'erogazione.

S22 & S22R 7 & 8 tasti

Nel caso in cui vengano erogati solo prodotti caffè, si consiglia di eseguire il ciclo di risciacquo almeno 3 o 4 volte la settimana come descritto di seguito.

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la **capsula pulizia** (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Premere il tasto **B**. La macchina eroga il ciclo di risciacquo. Attendere che la macchina termini l'erogazione.
- Sollevare la leva per espellere la capsula (Fig.2). Chiudere la leva (Fig.3).
- Estrarre il cassetto capsule e recuperare la **capsula pulizia**. Reinserire il cassetto.

Ciclo di pulizia caraffa latte

Dopo ogni erogazione di bevande con latte, o comunque prima di rimuovere la caraffa e posizionarla in frigo, si consiglia di effettuare un ciclo di pulizia.

- Posizionare un contenitore sotto l'erogatore latte.
- Per azionare il ciclo di pulizia, ruotare la manopola caraffa latte verso destra, in senso antiorario (Fig.11).
- **Non interrompere il ciclo di pulizia!** Al termine la macchina emetterà un segnale sonoro (Bip).
- Riposizionare la manopola caraffa latte in posizione erogazione (Fig.10) e rimuovere la caraffa (Fig.6).



NOTA BENE: Se si rimuove il contenitore latte e lo si posiziona in frigo, si consiglia di conservare il latte non più di 2 giorni.

Pulire con un panno umido il raccordo uscita vapore (**Z**).

Pulizia giornaliera

- Estrarre la vasca raccogli gocce e il cassetto capsule esauste.
- Sollevare il cassetto capsule esauste; vuotarlo e risciacquarlo.
- Rimuovere il serbatoio acqua; svuotarlo e risciacquarlo.
- Rimuovere la copertura frontale e l'erogatore caffè (Fig.15). Rimuovere la copertura frontale e pulire l'erogatore caffè con acqua corrente (Fig.16).
- Riempire il contenitore latte con acqua ed effettuare una erogazione latte premendo il tasto **F**.
- Ruotare la manopola caraffa latte verso sinistra in senso orario (Fig.12) e rimuovere il coperchio caraffa latte tirando verso l'alto.

- Pulire con un panno umido il raccordo uscita vapore (Z).
- Smontare l'erogatore latte (Fig.17), lavare i componenti con un prodotto detergente, prestando particolare attenzione per la manopola caraffa latte, asciugarli e rimontarli.
- Assicursarsi che il perno della copertura caraffa sia in posizione corretta, altrimenti ruotarlo in senso orario (Fig.18).
- Assicursarsi che la manopola erogazione latte sia in posizione di erogazione (Fig.10).



NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si eroga un prodotto diverso dal caffè, procedere ad un ciclo di risciacquo. Per eseguire il ciclo di risciacquo vedere il Cap. "Ciclo di risciacquo".



Per pulire la superficie dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Non usare getti d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.



I componenti in plastica della macchina, compreso il serbatoio acqua, **NON** possono essere lavati in lavastoviglie.

Decalcificazione

Segnale decalcificazione: quando la spia **H** è accesa in **GIALLO** fisso, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione, come di seguito illustrato.



La macchina è dotata di un avanzato programma che verifica quanta acqua viene utilizzata per l'erogazione dei prodotti. Questa misurazione consente di dare indicazioni all'utilizzatore su quando la macchina necessita di un ciclo di decalcificazione.

Si raccomanda d'utilizzare il decalcificante Caffitaly System, che è stato studiato per rispettare le caratteristiche tecniche della macchina, in pieno rispetto della sicurezza del consumatore. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.



Leggere con **ATTENZIONE** le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici della macchina. Durante la decalcificazione non spegnere la macchina e non sollevare la leva. Deve essere presente una persona durante l'operazione.

Non usare aceto: puo' danneggiare la Vostra macchina!

- Spegnere la macchina premendo l'interruttore generale **I**.
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce.
- Estrarre e svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Miscelare il contenuto di un flacone di decalcificante Caffitaly System con circa 750 cc. di acqua (1 litro in totale) e versare nel serbatoio.
- Rimuovere prima il contenitore e poi l'erogatore latte (Fig.6), e **inserire nell'apposita sede il raccordo per decalcificazione** (Fig.13).



NOTA BENE: se non si posiziona correttamente il raccordo per decalcificazione nell'apposita sede caraffa latte, il ciclo di decalcificazione non può essere eseguito.













- Posizionare un contenitore (almeno 500 ml) sotto l'erogatore caffè e il contenitore latte sotto il raccordo per decalcificazione (Fig.14).
- Assicursarsi che la leva sia abbassata e che non sia presente una capsula all'interno del vano inserimento capsula.
- Mantenere premuti i tasti **A** e **B** e contemporaneamente accendere la macchina premendo l'interruttore generale **I**.
- Il tasto **B** è acceso, mentre le spie **G** e **H** lampeggiano alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Premere il tasto **B** per iniziare il ciclo di decalcificazione.

- La macchina eroga la soluzione decalcificante ad intervalli (**5 erogazioni intervallate da una pausa di 4 minuti, per una durata di 25 minuti circa**). Durante questa fase, **in cui i tasti non devono essere premuti**, le spie **G** e **H** lampeggiano alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**. Svuotare i contenitori, se necessario.
- Quando la prima fase è terminata, il tasto **B** è acceso e il serbatoio acqua è vuoto.
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca (circa 500ml).
- Premere il tasto **B** per iniziare il ciclo di risciacquo.
- La macchina eroga l'acqua di risciacquo fino allo svuotamento del serbatoio acqua. Durante questa fase, le spie **G** e **H** lampeggiano alternativamente rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO**.
- Quando il ciclo di risciacquo è terminato, la macchina ritorna allo stato "primo utilizzo".
- **Rimuovere il raccordo per decalcificazione** (Fig.13).
- Inserire prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede (Fig.5).
- Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca.
- Premere uno dei tasti **A-B-C**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico. La spia **G** si spegne.

Soluzione problemi

| PROBLEMA | POSSIBILE CAUSA | SOLUZIONE |
|---|--|--|
| Non esce caffè. La spia G lampeggia in ROSSO . | <ul style="list-style-type: none"> - Il serbatoio acqua è vuoto. - Il serbatoio acqua è pieno: <ol style="list-style-type: none"> a) serbatoio non inserito correttamente. b) Sporczia. c) Otturazione di calcare. d) Anomalia capsula. | <ul style="list-style-type: none"> - Riempire il serbatoio con acqua fresca. Premere un tasto per ricaricare il circuito. Quando i tasti sono accesi in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo. a) Inserire correttamente il serbatoio e eseguire il caricamento del circuito. b) Vedere cap. "Ciclo di risciacquo" e "Pulizia giornaliera". c) Eseguire un ciclo di risciacquo. Se il problema persiste, vedere cap. "Decalcificazione". d) Segnalare al punto vendita miscela/e e lotto/i. Sostituire capsule. |
| Il caffè non è sufficientemente caldo. | <ul style="list-style-type: none"> - Tazze / Tazzine fredde. - Macchina con calcare. | <ul style="list-style-type: none"> - Preriscaldare la tazza. - Decalcificare. |
| La leva non può essere abbassata. | <ul style="list-style-type: none"> - Il cassetto capsule esauste è pieno. - Capsula bloccata all'interno della macchina. | <ul style="list-style-type: none"> - Svuotare il cassetto capsule esauste. - Rimuovere la capsula bloccata. |
| La spia G è accesa in ROSSO fisso. | Problemi di riscaldamento. | Spegnere e riaccendere la macchina. Se il problema persiste, portare la macchina a un Centro Assistenza Autorizzato. |
| Premendo un tasto per erogare caffè, la macchina sembra partire ma si arresta senza erogare caffè o erogandone solo una piccola quantità. | Errata programmazione delle quantità. | Riprogrammare la quantità per il tasto. Vedere cap. "Programmazione quantità caffè in tazze". |
| Il caffè è erogato molto lentamente e con una qualità molto scarsa. | E' stato usato il tasto C con una capsula di espresso. | Usare i tasti A o B . |
| Non si riesce a rimontare la caraffa latte. | Errata posizione del perno nel coperchio caraffa. | Vedere Fig.18 e cap. "Pulizia Giornaliera". |

Dati tecnici

| | | | |
|---|--|--|--|
|  | Circa 6 kg |  | Consultare la targhetta dati presente sul fondo della macchina. |
|  | 1,3 litri | P | Max. 15 bar |
|  | temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C |  | < 70dB A |
|  |  375 mm |  | 18 capsule |
|  |  220 mm |  280 mm |  360 mm |

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

CONTENTS

Introduction:

- Follow the instructions (Symbols).....18
- Your Caffitaly System contact18
- Safety warnings.....29
- Instructions for use and disposal.....20

Installation:

- **At first use or after a long period of non-use**20
- Turn the appliance on.....21
- General operating indications.....21
- Cup / espresso cup height adjustment.....21

Dispensing a product:

- **Correct use of the buttons**22
- Coffee dispensing.....22
- Programming the amount of coffee in a cup (button A,B,C).....22
- Dispensing cappuccino / latte macchiato (milk with a dash of coffee)23
- Dispensing milk23
- Programming the amount of milk / coffee in a cup (button D,E,F)23

Cleaning and Maintenance:

- Energy saving.....24
- Rinse cycle24
- Milk jug cleaning cycle.....24
- Daily cleaning24
- Descaling.....25

Miscellaneous:

- Troubleshooting.....26
- Technical data27

Dear Customer, thank you for choosing our product and for the trust placed in us. With our machine you can savour your favourite hot drinks any time of the day thanks to the various capsules Caffitaly System offers. For example: an espresso, a cocoa-flavoured drink or a tea will be ready in just a few seconds.

Follow the instructions (Symbols)

Warning.



This is the safety warning symbol. It is used to bring attention to possible risks of personal injury. Comply with the safety messages provided in order to avoid possible injury or death.



NB.

This is the symbol used to highlight some actions that improve machine use.



Not dishwasher safe



Cleaning advice

Your Caffitaly System contact

info@caffitaly.com

Safety instructions

Read the following instructions **CAREFULLY!**

In this way you will prevent the risk of accidents and damage to the appliance.

- This appliance is intended for use in domestic and similar applications. Its use in the following areas is not permitted: kitchen areas for shop staff, offices and other work environments, in hotels, holiday farms, motels, B&Bs and other residential-type places.
- Any other use not covered by these instructions may cause injury and voids the warranty. The manufacturer declines any liability for damage resulting from improper use of the appliance.
- After removing the packaging, make sure the appliance is intact. In case of damage, or at the first sign of faultiness (unusual noise or odours), or if any problem occurs inside the appliance, do not use it. Contact an Authorised Service Centre.
- The packaging elements (plastic bags, etc.) are potential hazards and must not be left within the reach of children.
- Only use the appliance if the power cord is intact. To replace a damaged cord, contact an Authorised Service Centre. Danger of electrocution.
- Store and use the appliance only indoors. Make sure the electrical elements, plugs and cords are dry. Never immerse the appliance. Protect the appliance from sprays and drips. Water and electricity together create a risk of electrocution.
- Only connect the appliance to approved power sockets. Make sure the mains voltage matches that shown on the data plate located on the bottom of the appliance.
- The surface on which the machine is installed must be level, solid, stable and heat resistant; the support surface must not slope more than 2°.
- The appliance must not be used by children (even older than 8 years), or by persons with reduced physical, mental or sensory capabilities or with insufficient experience and expertise, unless they are carefully supervised and instructed by a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance!
- Do not leave the power cord near hot surfaces and sharp edges or objects.
- Never place hands inside the capsule compartment. Danger of injury.
- Always close the lever. Never open the lever while a product is being dispensed.
- Never remove parts of the machine, except those indicated for daily cleaning.
- Do not insert anything in the openings. This could cause electric shocks! Any operation not described in this instruction manual must only be carried out by an Authorised Service Centre!
- Grip the plug without pulling on the power cord to disconnect it.
- Descale the appliance regularly, according to the instructions. Otherwise it may become damaged.
- Clean the appliance carefully and regularly. If it is not cleaned, the build-up that forms could be hazardous to health. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- If the appliance is not going to be used for long periods (holidays, etc.), unplug it.

Instructions for use and disposal



The appliance is made with high quality materials which can be reused or recycled. Dispose of the appliance at a suitable waste collection centre.

Warnings for the correct disposal of the product in accordance with the directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). At the end of its service life, the product must not be disposed of together with household waste. It can be taken to a suitable recycling centre set up by the local authorities or returned to a dealer who provides this service.



Disposing of an electrical appliance separately prevents possible negative consequences for the environment and health due to inadequate disposal, and allows the materials it is made from to be recovered in order to obtain significant savings in terms of energy and resources. The crossed-out bin symbol on the product highlights the obligation to dispose of electrical appliances separately. Improper disposal of the product by the user will involve the application of administrative penalties as provided for under current regulations.

The packaging is made from recyclable material. Contact the competent authorities for information regarding local regulations.

First use or after a long period of non-use

Only use "original Caffitaly System capsules"

- Fill the tank with fresh, non-carbonated water (Fig.4).
- Make sure the lever is closed (Fig.3).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5).
- Plug the appliance in and turn it on by pressing the button **I**.
- Together with buttons **A-B-C**, indicator light **G** also blinks alternately **RED**.
- Place a large container (at least 250 ml) under the coffee and milk dispensers.
- Press one of the buttons **A-B-C**. Wait for the machine to complete the water circuit filling
e. Indicator light **G** goes off.



NB: If indicator light **G** continues to blink **RED** after filling, repeat the steps of the previous point.

- Buttons **A-B-C-D-E-F** blink simultaneously; the machine is heating up.
- When buttons **A-B-C** light up steady, do a rinse by pressing button **C**. Press the button again to do a second rinse.
- Only remove the milk jug (Fig.6).
- Fill the milk container with water.
- Fit the milk jug in its special place (Fig.5).
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig.10).
- Place a large container (at least 250 ml) under the milk dispenser.
- When buttons **D-E-F** light up steady, do a rinse by pressing button **F**. Press the button again to do a second rinse.
- After this operation remove and rinse the used capsule drawer and milk jug (Fig.6).

Turn the appliance on

- Fill the tank with fresh, non-carbonated water (Fig.4).
- Turn the appliance on by pressing the main switch **I**.
- Buttons **A-B-C** blink simultaneously; the machine is heating up. When the buttons light up steady, the appliance is ready to dispense coffee.
- Fill the jug with the desired amount of milk.
- Position the milk jug lid.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig.10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5). Buttons **D-E-F** blink.
- When buttons **D-E-F** light up steady, the machine is ready to dispense milk.

General operating indications

DESCALING SIGNAL:

- When indicator light **H** is on steady **YELLOW**, it is advisable to do the descaling cycle (See the section Descaling).

COFFEE CIRCUIT HEATING:

- Buttons **A-B-C** blink simultaneously.

MILK CIRCUIT HEATING:

- Buttons **D-E-F** blink simultaneously.

WHEN THE WATER FINISHES DURING OPERATION:

- When indicator light **G** blinks **RED** and the machine beeps intermittently, the water tank is empty.
- Fill the water tank with fresh non-carbonated water (Fig.4).
- Press one of the buttons **A-B-C**. Wait for the machine to complete the water circuit filling cycle.
- When buttons **A-B-C** light up steady, the machine is ready to use.

IF THE LEVER IS RAISED DURING DISPENSING:

- Raising the lever when dispensing a product (Fig.1) can cause sprays of hot water.
Danger of scalding!
- Indicator light **G** blinks **RED** and the machine beeps intermittently. Dispensing is immediately stopped.
- Close the lever (Fig.3).
- Press one of the buttons **A-B-C** to reset the alarm.
- The machine is ready to use again.

Cup / espresso cup height adjustment

- The machine can be adjusted for using large cups or espresso cups.
- Initially, the machine is arranged for large cups, to be placed on the drip-tray grille (Fig.8).
- For better results when using espresso cups, lower the upper grille for cups (Fig.7).
- An espresso cup can now be placed under the coffee dispenser (Fig.9).

Correct use of the buttons

To dispense "Espresso" or "Caffè crema" (cream coffee), only use buttons **A** or **B**, lit up **WHITE**. Depending on the amount, the same buttons are to be used for barley, ginseng or cocoa capsule dispensing.

Button **C**, lit up **BLUE**, must only be used for "Filter coffee" or "Americano". The same button can be used for tea, chamomile or herbal tea capsules.

Do not use button **C** for espresso or in any case for coffee with an intense flavour. In this function the machine is adjusted to low pressure and this reduces the "cream", diminishes the flavour of the coffee, and could cause an interruption of dispensing.

Buttons **D-E-F** are to be used only for dispensing drinks with milk, always making sure the jug is correctly positioned in its special place (Fig.5), and that the knob is in the dispensing position (Fig.10).



NB: Traces of the product just dispensed may remain in the machine circuit. To ensure the full taste of the drink, it is advisable to do a rinse cycle when dispensing a product other than coffee.

To do the rinse cycle, see the section "Rinse cycle".

After each dispensing of drinks with milk, it is advisable to do a cleaning cycle, placing a container (at least 250ml) under the milk dispenser and turning the knob of the milk jug to the right, anticlockwise (Fig.11).

Do not interrupt the cleaning cycle. At the end a beep sounds. Only then, turn the milk jug knob to the dispensing position (Fig.10). **It is advisable to carry out this operation at least once a day if dispensing a beverage with milk.**

Dispensing coffee

Only use "original Caffitaly System capsules"

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig.1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig.2).
- Close the lever fully (Fig.3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispenser (Fig.8 or 9).
- **Briefly press** button **A** or **B**, depending on the desired coffee.
- The pressed button blinks. The machine stops dispensing when the programmed amount is reached and a beep sounds.
- Raise the lever to eject the used capsule into the special drawer (Fig.1).
- Close the lever (Fig.3).



NB: The amounts of coffee dispensed can be programmed according to personal taste and the size of the cups or espresso cups used. To program the amounts, see the section "Programming the amount of coffee in a cup".

Programming the amount of coffee in a cup (button A,B,C)

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig.1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig.2).
- Close the lever fully (Fig.3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispenser (Fig.8 or 9).
- Press **and hold** the desired coffee button.
- On reaching the desired amount of coffee, release the button. The button is now programmed. **The amount of coffee dispensed can be programmed from a minimum of 20 to a maximum of 250 ml.**
- Raise the lever to eject the used capsule into the special drawer (Fig.1).
- Close the lever (Fig.3).

Dispensing cappuccino / latte macchiato (milk with a dash of coffee)

- Fill the container with the desired amount of milk.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig.10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5). Buttons **D-E-F** blink. Wait until they light up steady.
- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig.1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig.2).
- Close the lever fully (Fig.3).
- Place a cup under the coffee and milk dispenser (Fig.8).
- **Briefly press** button **D** or **E**, depending on the desired beverage with milk.
- The pressed button blinks. The machine dispenses the programmed amount of milk. The coffee is then automatically dispensed.
- Dispensing stops if the selected button is pressed during the cycle.
- Raise the lever to eject the used capsule into the special drawer (Fig.1).
- Close the lever (Fig.3).



NB: For better results, use milk at refrigerator temperature (approx. 4°-8°C). If the milk container is removed and put in the fridge, it is advisable not to keep the milk for more than 2 days. Do the "Milk jug cleaning cycle" (see the relevant section) after every dispensing of a beverage with milk.

Dispensing milk

- Fill the container with the desired amount of milk.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig.10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5). Buttons **D-E-F** blink. Wait until they light up steady.
- Place a cup under the milk dispenser (Fig.8).
- Press button **F**.
- The pressed button blinks. Dispensing stops when the programmed amount is reached.



NB: For better results, use milk at refrigerator temperature (approx. 4°-8°C). If the jug is removed and put in the fridge, it is advisable not to keep the milk for more than 2 days. Do the "Milk jug cleaning cycle" (see the relevant section) after every dispensing of a beverage with milk.

Programming the amount of milk / coffee in a cup (button D,E,F)

- Fill the container with the desired amount of milk.
- Make sure the milk jug knob is in the dispensing position (Fig.10).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5). Buttons **D-E-F** blink. Wait until they light up steady.
- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig.1).
- Insert the capsule, pressing it gently inside (Fig.2).
- Close the lever fully (Fig.3).
- Place a cup under the milk dispenser (Fig.8).
- **To program the button there are two ways:**
 - A) Press and hold the button D, E or F for a few seconds**, depending on the desired beverage with milk. On reaching the desired amount of milk, **press the same button again**. Dispensing of coffee starts. **Press and hold the button for a few seconds**. On reaching the desired amount of coffee, **press the same button again**. The button is now programmed.
 - B) Press and hold the button D, E or F**, depending on the desired beverage with milk. On reaching the desired amount of milk, **release the button**. Dispensing of coffee starts. **Press and hold the button**. On reaching the desired amount of coffee, **release the button**. The button is now programmed.
- Raise the lever to eject the used capsule into the special drawer (Fig.1).
- Close the lever (Fig.3).

Energy saving



After **10 minutes** of non-use the machine turns off automatically.

To return to normal operating conditions, turn the machine on by pressing the main switch **I**. When buttons **A-B-C** light up steady, the machine is ready to use. As well as the jug, it is advisable to always remove the milk dispenser if not dispensing beverages with milk; this is because the machine consumes more power when it detects the presence of the milk dispenser.

Rinse cycle



NB: Traces of the product just dispensed may remain in the machine circuit. To ensure the full taste of the drink, it is advisable to do a rinse cycle, as described below, when dispensing a product other than coffee.

ONLY S22R 8 buttons

- After dispensing a product other than coffee, button **J** blink.
- Raise the lever to eject the capsule (Fig.2). Close the lever (Fig.3).
- Press button **J**. The machine does the rinse cycle. Wait for the machine to finish dispensing.

S22 & S22R 7 & 8 buttons

If only coffee products are dispensed, it is advisable to do a rinse cycle at least 3 or 4 times a week, as described below.

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig.1).
- Insert the **cleaning capsule** (Fig.2).
- Close the lever fully (Fig.3).
- Press button **B**. The machine does the rinse cycle. Wait for the machine to finish dispensing.
- Raise the lever to eject the capsule (Fig.2). Close the lever (Fig.3).
- Remove the capsule drawer and retrieve the **cleaning capsule**. Reinsert the drawer.

Milk jug cleaning cycle

After each dispensing of drinks with milk, or in any case before removing the jug and placing it in the fridge, it is advisable to do a cleaning cycle.

- Place a container under the milk dispenser.
- To do the cleaning cycle, turn the milk jug knob anticlockwise to the right (Fig.11).
- **Do not interrupt the cleaning cycle!** At the end a beep sounds.
- Turn the milk jug knob to the dispensing position (Fig.10) and remove the jug (Fig.6).



NB: If removing the milk container and putting it in the fridge, it is advisable not to keep the milk for more than 2 days.

Clean the steam outlet connection with a damp cloth (**Z**).

Daily cleaning

- Pull out the drip-tray and used capsule drawer.
- Lift the used capsule drawer; empty and rinse it out.
- Remove the water tank; empty and rinse it out.
- Remove the front cover and the coffee dispenser (Fig.15). Remove the front cover and clean the coffee dispenser with running water (Fig.16).
- Fill the milk container with water and dispense milk by pressing button **F**.
- Turn the milk jug knob clockwise to the left (Fig.12) and remove the milk jug lid by pulling upward.
- Clean the steam outlet connection with a damp cloth (**Z**).

- Disassemble the milk dispenser (Fig.17), wash the parts with a detergent product, paying particular attention to the milk jug knob, dry and reassemble.
- Make sure the jug cover pin is in the correct position, otherwise turn it clockwise (Fig.18).
- Make sure the milk dispensing knob is in the dispensing position (Fig.10).



NB: Traces of the product just dispensed may remain in the machine circuit. To ensure the full taste of the drink, it is advisable to do a rinse cycle when dispensing a product other than coffee.

To do the rinse cycle, see the section "Rinse cycle".



Use a soft cloth and mild detergent to clean the surface of the appliance. Do not use jets of water to clean the appliance.



The machine's plastic parts, including the water tank, are **NOT** dishwasher safe.

Descaling

Descaling signal: when indicator light **H** is on steady **YELLOW**, it is advisable to do the descaling cycle, as illustrated below.



The machine has an advanced program that checks how much water is used to dispense products. This measurement allows the user to know when the machine needs a descaling cycle.

Make sure to use Caffitaly System descaler, which is designed to respect the technical characteristics of the machine, in full compliance with consumer safety. The descaler must be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or the regulations in force in the country of use.



CAREFULLY read the directions for use provided on the descaler package. Avoid contact with eyes, skin and machine surfaces.

Do not turn the machine off and do not raise the lever during descaling. A person must be present during the operation.

Do not use vinegar: it could damage your machine!

- Turn the machine off by pressing the main switch **I**.
- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip-tray.
- Remove and empty the water tank.
- Mix the contents of a Caffitaly System descaler bottle with about 750 cc. of water (total 1 litre) and pour into the tank.
- First remove the container and then the milk dispenser (Fig.6), and **insert the descaling connector into its seat** (Fig.13).



NB: If the descaling connection is not positioned correctly in the special milk jug seat, the descaling cycle cannot be done.

- Place a container (at least 500 ml) under the coffee dispenser and the milk container under the descaling connection (Fig.14).
- Make sure the lever is lowered and that there are no capsules in the capsule compartment.
- Keep buttons **A** and **B** pressed and at the same time turn the machine on by pressing the main switch **I**.
- Button **B** is lit up, whereas indicator lights **G** and **H** blink alternately **YELLOW** and **RED**.
- Press button **B** to start the descaling cycle.
- The machine dispenses the descaling solution at intervals (**5 dispensings with a 4-minute pause between each, for a duration of about 25 minutes**). During this phase, **when the buttons must not be pressed**, indicator lights **G** and **H** blink alternately **YELLOW** and **RED**. Empty the container, if necessary.
- When the first phase has been completed, button **B** is lit up and the water tank is empty.
- Carefully rinse out the water tank and refill it with fresh water (approx. 500ml).














- Press button **B** to start the rinse cycle.
- The machine delivers the rinsing water until the water tank is empty. During this phase, indicator lights **G** and **H** blink alternately **YELLOW** and **RED**.
- When the rinse cycle is completed, the machine returns to the "first use" state.
- **Remove the descaling connector** (Fig.13).
- Fit the milk dispenser first and then the jug in its special place (Fig.5).
- Carefully empty and rinse out the water tank and refill it with fresh water.
- Press one of the buttons **A-B-C**. Wait for the machine to complete the water circuit filling cycle. Indicator light **G** goes off.

Troubleshooting

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | CURE |
|---|--|--|
| No coffee comes out. Indicator light G blinks RED . | <ul style="list-style-type: none"> - The water tank is empty. - The water tank is full: <ol style="list-style-type: none"> a) tank not inserted correctly. b) Grime. c) Limescale blockage. d) Capsule problem. | <ul style="list-style-type: none"> - Fill the tank with fresh water. Press a button to refill the circuit. When the buttons are lit up steady, the appliance is ready to use. a) Insert the tank correctly and fill the circuit. b) See the section "Rinse cycle" and "Daily cleaning". c) Do a rinse cycle. If the problem persists, see the section "Descaling". d) Notify the sales point of the blend(s)/batch(es). Replace capsules. |
| The coffee is not hot enough. | <ul style="list-style-type: none"> - Cold cups / espresso cups. - Scale build-up in machine. | <ul style="list-style-type: none"> - Prewarm the cup. - Descale. |
| The lever cannot be lowered. | <ul style="list-style-type: none"> - The used capsule drawer is full. - Capsule stuck inside the machine. | <ul style="list-style-type: none"> - Empty the used capsule drawer. - Remove the stuck capsule. |
| Indicator light G is lit up steady RED . | Heating up problems. | Turn the machine off, then on again. If the problem persists, take the machine to an Authorised Service Centre. |
| When a button is pressed to dispense coffee, the machine seems to start but then stops without dispensing coffee, or only dispenses a small amount. | Incorrect programming of amounts. | Reprogram the amount for the button. See the section "Programming the amount of coffee in a cup". |
| Coffee is dispensed very slowly, and is of poor quality. | Button C was used with an espresso capsule. | Use buttons A or B . |
| The milk jug will not fit. | Wrong position of pin in jug lid. | See Fig.18 and the section "Daily Cleaning". |

Technical data

The materials and objects in contact with food products comply with the requirements of European Regulation 1935/2004.

| | | | |
|---|--|--|--|
|  | Approx. 6 kg |  | See the data plate on the bottom of the machine. |
|  | 1.3 litres | P | Max. 15 bar |
|  |  room temperature: 10°C ÷ 40°C |  | < 70dB A |
|  |  375 mm |  | 18 capsules |
|  |  220 mm |  280 mm |  360 mm |

INHALT

Einleitung:

- Die Hinweise beachten (Symbole)28
- Ihr Kontakt zu Caffitaly System28
- Sicherheitshinweise.....29
- Gebrauchsanweisungen und Entsorgung30

Installation:

- **Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause**30
- Einschalten des Geräts31
- Allgemeine Betriebshinweise31
- Höheneinstellung Kaffeebecher / Espressotasse.....31

Getränkzubereitung:

- **Korrekte Bedienung der Tasten**32
- Ausgabe von Kaffee32
- Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse (taste A,B,C)32
- Ausgabe von Cappuccino / Latte Macchiato33
- Ausgabe von Milch33
- Programmierung der Milchmenge pro Tasse (taste D,E,F)33

Reinigung und Instandhaltung:

- Energiesparfunktion34
- Spülzyklus34
- Reinigungszyklus des Milchbehälters34
- Tägliche Reinigung.....34
- Entkalkung.....35

Verschiedenes:

- Störungssuche36
- Technische Daten.....37

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl unseres Erzeugnisses und das uns entgegengebrachte Vertrauen. Mit unserem Gerät und der Kapselauswahl von Caffitaly System können Sie Ihr heißes Lieblingsgetränk zu jeder Tageszeit genießen. Nur wenige Sekunden – und schon ist ein köstlicher Espresso, ein Kakaogetränk oder ein Tee zubereitet.

Die Hinweise beachten (Symbole)

Achtung.



Dies ist das Sicherheits- und Warnsymbol. Es soll die Aufmerksamkeit auf mögliche Verletzungsrisiken lenken. Die angegebenen Sicherheitshinweise beachten, um schwere oder sogar tödliche Verletzungen zu vermeiden.



Zur Beachtung.

Dieses Symbol weist auf Möglichkeiten zur besseren Benutzung der Maschine hin.



Nicht spülmaschinenfest



Reinigungstipps

Ihr Kontakt zu Caffitaly System

info@caffitaly.com

Sicherheitshinweise

Die nachfolgende Bedienungsanleitung bitte **AUFMERKSAM** durchlesen!
So können Unfälle und Schäden am Gerät vermieden werden.

- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt. Sein Einsatz in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Bereichen; in Hotels, Agrotourismusbetrieben, Motels, Frühstückspensionen und anderen Wohneinrichtungen ist nicht gestattet.
- Jede andere nicht in dieser Bedienungsanleitung vorgesehene Verwendung kann Personenschäden verursachen und bewirkt den Verfall der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.
- Das Gerät auspacken und auf eventuelle Schäden untersuchen. Das Gerät bei Schäden bzw. bei ersten Anzeichen einer Störung (anormales Betriebsgeräusch oder Geruchsbildung) nicht benutzen und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.
- Die Verpackungsmaterialien (Kunststofftüten usw.) sind potenziell gefährlich und dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.
- Das Gerät darf nur mit intaktem Netzkabel betrieben werden. Ein defektes Netzkabel ausschließlich bei einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen lassen. Gefahr tödlicher Stromschläge.
- Das Gerät nur in Innenräumen benutzen und lagern. Sicherstellen, dass elektrische Bauteile, Stecker und Kabel trocken sind. Das Gerät nie in Wasser eintauchen. Das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser schützen. Die Kombination von Elektrizität und Wasser stellt eine tödliche Gefahr durch Stromschläge dar.
- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Angabe des Typenschildes auf der Geräteunterseite entspricht.
- Die Stellfläche des Geräts muss eben, stabil, standfest und hitzebeständig sein; sie darf höchstens um 2 Grad geneigt sein.
- Die Maschine darf nicht von Kindern (auch nicht, wenn sie älter als 8 Jahre sind) und Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufmerksam überwacht und angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Flächen, Kanten oder scharfen Gegenständen lassen.
- Keinesfalls mit den Händen in das Kapselfach hineingreifen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Den Hebel immer schließen. Den Hebel nie während des Brühvorgangs öffnen.
- Keine Geräteteile ausbauen, außer denen, die für die tägliche Reinigung abgenommen werden.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen einführen. Hierbei besteht Stromschlaggefahr! Alle nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Eingriffe dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle durchgeführt werden!
- Netzstecker nicht am Kabel, sondern am Stecker aus der Steckdose ziehen, um Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät in regelmäßigen Abständen und unter Beachtung der Anleitungen entkalken. Bei Nichtbeachtung könnte das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät gründlich und regelmäßig reinigen. Infolge unzureichender Reinigung können sich gesundheitsschädliche Ablagerungen bilden. Das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Wird das Gerät für einen längeren Zeitraum voraussichtlich nicht benutzt (Urlaub usw.), den Netzstecker ziehen.

Gebrauchsanweisungen und Entsorgung



Das Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Das Gerät über eine entsprechende Sammelstelle entsorgen.

Hinweise zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Abfall Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE). Es kann bei entsprechenden Wertstoffsammelstellen der Gemeinden oder bei Händlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden.



Die getrennte Entsorgung von Elektro-Altgeräten trägt zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und ermöglicht die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sie bestehen. Dadurch können Energie und Rohstoffe gespart werden. Auf die Pflicht zur separaten Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten weist auch das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt hin. Die illegale Entsorgung des Produktes durch den Benutzer ist strafbar und kann nach den geltenden Bestimmungen mit einer Verwaltungsstrafe belegt werden.

Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Weiterführende Informationen zu den örtlich geltenden Vorschriften bitte bei den zuständigen Behörden erfragen.

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause

Ausschließlich die Original-Kapseln für das Caffitaly-System benutzen

- Den Wassertank mit frischem Wasser ohne Kohlensäure füllen (Abb.4).
- Sicherstellen, dass der Hebel geschlossen ist (Abb.3).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5).
- Den Stecker in die Steckdose einstecken und das Gerät durch Betätigung der Taste **I** einschalten.
- Die Tasten **A-B-C** und die Kontrollleuchte **G** blinken abwechselnd **ROT**.
- Einen ausreichend großen Behälter (mindestens 250ml) unter den Kaffee- und Milchauslauf stellen.
- Eine der Tasten **A-B-C drücken**. Warten, bis der Füllzyklus der Wasserleitungen abgeschlossen ist. Die Kontrollleuchte **G** erlischt.



HINWEIS: Falls die Kontrollleuchte **G** nach dem Füllvorgang weiterhin **ROT** blinkt, die im vorherigen Punkt beschriebenen Schritte wiederholen.

- Die Tasten **A-B-C-D-E-F** blinken gleichzeitig; das Gerät heizt auf.
- Wenn die Tasten **A-B-C** dauerhaft eingeschaltet bleiben, durch Drücken der Taste **C** einen Spülgang durchführen. Die Taste erneut für einen zweiten Spülgang drücken.
- Nur den Milchbehälter entfernen (Abb.6).
- Den Milchbehälter mit Wasser füllen.
- Den Milchbehälter in seinen Sitz einsetzen (Abb.5).
- Prüfen, ob der Regler des Milchbehälters in der Ausgabe-Stellung ist (Abb.10).
- Einen ausreichend großen Behälter (mindestens 250 ml) unter den Milchauslauf stellen.
- Wenn die Tasten **D-E-F** dauerhaft eingeschaltet bleiben, durch Drücken der Taste **F** einen Spülgang durchführen. Die Taste erneut für einen zweiten Spülgang drücken.
- Am Ende des Vorgangs den Kapselauffangbehälter und den Milchbehälter entnehmen und ausspülen (Abb.6).

Einschalten des Geräts

- Den Wassertank mit frischem Wasser ohne Kohlensäure füllen (Abb.4).
- Das Gerät über den Hauptschalter I einschalten.
- Die Tasten **A-B-C** blinken gleichzeitig; das Gerät heizt auf. Wenn die Tasten dauerhaft leuchten, ist das Gerät für die Kaffeeausgabe bereit.
- Den Behälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Den Deckel des Milchbehälters aufsetzen.
- Prüfen, ob der Regler des Milchbehälters in der Ausgabe-Stellung ist (Abb.10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5). Die Tasten **D-E-F** blinken.
- Wenn die Tasten **D-E-F** dauerhaft leuchten, ist das Gerät für die Milchausgabe bereit.

Allgemeine Betriebshinweise

ENTKALKUNGSSIGNAL:

- Wenn die Kontrollleuchte **H** dauerhaft **GELB** leuchtet, sollte ein Entkalkungszyklus durchgeführt werden (siehe Kap. Entkalkung).

AUFHEIZEN KAFFEE-LEITUNGSSYSTEM:

- Die Tasten **A-B-C** blinken gleichzeitig.

AUFHEIZEN MILCH-LEITUNGSSYSTEM:

- Die Tasten **D-E-F** blinken gleichzeitig.

WENN WÄHREND DES BETRIEBS DAS WASSER ZU ENDE GEHT:

- Wenn die Kontrollleuchte **G ROT** blinkt und die Maschine einen intermittierenden Warnton abgibt, ist der Wassertank leer.
- Den Wassertank mit frischem Wasser ohne Kohlensäure füllen (Abb.4).
- Eine der Tasten **A-B-C** drücken. Warten, bis der Füllzyklus der Wasserleitungen abgeschlossen ist.
- Wenn die Tasten **A-B-C** dauerhaft leuchten, ist das Gerät betriebsbereit.

WENN DER HEBEL WÄHREND DES BRÜHVORGANGS ANGEHOBEN WIRD:

- Wenn der Hebel während des Brühvorgangs angehoben wird (Abb.1), können heiße Wasserspritzer austreten. **Es besteht Verbrennungsgefahr!**
- Die Kontrollleuchte **G** blinkt **ROT** und die Maschine einen intermittierenden Warnton ab. Der Brühvorgang wird sofort unterbrochen.
- Den Hebel schließen (Abb.3).
- Eine der Tasten **A-B-C** drücken, um den Alarm zurückzusetzen.
- Das Gerät ist erneut betriebsbereit.

Höheneinstellung Kaffeebecher / Espressotasse

- Der Abstand zwischen dem Kaffeeauslauf und der Tropfschale kann je nach verwendeter Tasse größer oder kleiner eingestellt werden.
- Werkseitig ist das Gerät auf Kaffeebecher eingestellt, die auf das Tropfschalengitter gestellt werden (Abb.8).
- Wenn Espressotassen benutzt werden, muss für ein besseres Ergebnis die obere Tassenablage ausgeklappt werden (Abb.7).
- Nun kann eine Espressotasse unter den Kaffeeauslauf gestellt werden (Abb.9).

Richtige Bedienung der Tasten

Für die Ausgabe von „Espresso“ oder „Caffè Crema“ ausschließlich die Tasten **A** oder **B** verwenden, die **WEISS** beleuchtet sind. Die gleichen Tasten werden je nach Menge für die Ausgabe von Malzkaffee, Ginseng oder Kakao verwendet.

Die Taste **C**, **BLAU** beleuchtet, darf ausschließlich für „Filterkaffee“ oder „Amerikanischen Kaffee“ verwendet werden. Diese Taste wird auch für Tee-, Kamillentee- oder sonstige Kräutertee-Kapseln verwendet.

Die Taste **C** nicht für Espresso oder starken Kaffee verwenden. Da für diese Funktion ein niedriger Brühdruck eingestellt ist, wird der Kaffee weniger cremig und sein Geschmack beeinträchtigt. Zudem könnte der Brühvorgang unterbrochen werden.

Die Tasten **D-E-F** sind ausschließlich für die Ausgabe von Milchgetränken zu verwenden, wobei stets zu überprüfen ist, ob der Milchbehälter richtig in seiner Aufnahme eingesetzt (Abb.5) und der Regler in der Ausgabe-Stellung (Abb.10) ist.



HINWEIS: Im Leitungssystem der Maschine können Spuren des zuletzt zubereiteten Getränks zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte nach der Ausgabe eines anderen Getränks als Kaffee eine kurze Spülung vorgenommen werden. Für die Spülung siehe Kap. „Spülzyklus“.

Nach jeder Ausgabe von Milchgetränken wird ein Reinigungszyklus empfohlen. Hierzu einen ausreichend großen Behälter (mindestens 250 ml) unter den Milchauslauf stellen und den Regler des Milchbehälters gegen den Uhrzeigersinn nach rechts drehen (Abb.11). **Den Reinigungszyklus nicht unterbrechen.** Am Ende gibt die Maschine ein akustisches Signal aus. Erst in diesem Moment den Regler des Milchbehälters wieder zurück in die Ausgabe-Stellung drehen (Abb.10). **Dieser Vorgang sollte bei Zubereitung eines Milchgetränks auf jeden Fall mindestens einmal täglich durchgeführt werden.**

Zubereitung von Kaffee

Ausschließlich die Original-Kapseln für das Caffitaly-System benutzen

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb.1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb.2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb.3).
- Einen Kaffeebecher oder eine Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb.8 oder 9).
- **Je nach gewünschtem Kaffee, kurz die Taste A oder B drücken.**
- Die gedrückte Taste blinkt. Der Brühvorgang stoppt, sobald die programmierte Getränkemenge ausgelaufen ist.
- Den Hebel hochstellen, um die Kapsel in den Auffangbehälter auszuwerfen (Abb.1).
- Den Hebel schließen (Abb.3).



ZUR BEACHTUNG: Die Wassermenge je Kaffee lässt sich abhängig von der persönlichen Vorliebe und der Tassengröße programmieren. Zur Programmierung der Kaffeemenge das folgende Kapitel einsehen „Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse“ einsehen.

Programmierung der Füllmenge pro Tasse (taste A,B,C)

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb.1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb.2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb.3).
- Einen Kaffeebecher oder eine Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb.8 oder 9).
- Die Taste des gewünschten Kaffees **dauerhaft gedrückt halten**.
- Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, die Taste loslassen. Die Taste ist nun programmiert. **Die Wassermenge pro Kaffee kann zwischen mindestens 20 und höchstens 250 ml programmiert werden.**
- Den Hebel hochstellen, um die Kapsel in den Auffangbehälter auszuwerfen (Abb.1).
- Den Hebel schließen (Abb.3).

Ausgabe von Cappuccino / Latte Macchiato

- Den Milchbehälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Prüfen, ob der Regler des Milchbehälters in der Ausgabe-Stellung ist (Abb.10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5). Die Tasten **D-E-F** blinken. Warten, bis die Tasten dauerhaft leuchten.
- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb.1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb.2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb.3).
- Eine Tasse unter den Kaffee- und Milchauslauf stellen (Abb.8).
- **Je nach gewünschtem Milchgetränk** die Taste **D** oder **E** kurz drücken.
- Die gedrückte Taste blinkt. Die programmierte Menge Milch läuft aus. Anschließend läuft automatisch Kaffee aus.
- Wird die gewählte Taste während des Vorgangs gedrückt, wird die Ausgabe unterbrochen.
- Den Hebel hochstellen, um die Kapsel in den Auffangbehälter auszuwerfen (Abb.1).
- Den Hebel schließen (Abb.3).

HINWEIS: Der Schaum gelingt besser, wenn Milch mit Kühlschranktemperatur verwendet wird (ca. 4°-8 °C). Wenn der Milchbehälter entnommen und in den Kühlschrank gestellt wird, sollte die Milch nicht länger als 2 Tage aufbewahrt werden. Den „Reinigungszyklus Milchbehälter“ (siehe entsprechendes Kap.) nach jeder Zubereitung eines Milchgetränks ausführen.



Ausgabe von Milch

- Den Milchbehälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Prüfen, ob der Regler des Milchbehälters in der Ausgabe-Stellung ist (Abb.10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5). Die Tasten **D-E-F** blinken. Warten, bis die Tasten dauerhaft leuchten.
- Eine Tasse unter den Milchauslauf stellen (Abb.8).
- Die Taste **F** drücken.
- Die gedrückte Taste blinkt. Die Ausgabe stoppt, sobald die programmierte Menge erreicht ist.

HINWEIS: Der Schaum gelingt besser, wenn Milch mit Kühlschranktemperatur verwendet wird (ca. 4°-8 °C). Wenn der Milchbehälter entnommen und in den Kühlschrank gestellt wird, sollte die Milch nicht länger als 2 Tage aufbewahrt werden. Den „Reinigungszyklus Milchbehälter“ (siehe entsprechendes Kap.) nach jeder Zubereitung eines Milchgetränks ausführen.



Programmierung der Milchmenge pro Tasse (Taste D,E,F)

- Den Milchbehälter mit der gewünschten Menge Milch füllen.
- Prüfen, ob der Regler des Milchbehälters in der Ausgabe-Stellung ist (Abb.10).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5). Die Tasten **D-E-F** blinken. Warten, bis die Tasten dauerhaft leuchten.
- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb.1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb.2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb.3).
- Eine Tasse unter den Milchauslauf stellen (Abb.8).
- **Die Taste kann auf zwei Arten programmiert werden:**
 - A) Die Taste D, E oder F drücken und einige Sekunden.** Wenn die gewünschte Milchmenge erreicht ist, **die zuvor gedrückte Taste erneut drücken**. Die Kaffeeabgabe setzt ein. **Die Taste drücken und einige Sekunden gedrückt halten.** Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, **die zuvor gedrückte Taste erneut drücken**. Die Taste ist nun programmiert.
 - B) Die Taste D, E oder F drücken und gedrückt halten.** Wenn die gewünschte Milchmenge erreicht ist, **die Taste loslassen**. Die Kaffeeabgabe setzt ein. **Halten Sie die Taste gedrückt.** Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, **die Taste loslassen**. Die Taste ist nun programmiert.
- Den Hebel hochstellen, um die Kapsel in den Auffangbehälter auszuwerfen (Abb.1).
- Den Hebel schließen (Abb.3).

Energy Saving



Die Maschine schaltet sich nach **10 Minuten** automatisch aus.

Um zu normalen Betriebsbedingungen zurückzukehren, die Maschine über den Hauptschalter **I** einschalten. Sobald die Tasten **A-B-C** dauerhaft leuchten, ist die Maschine betriebsbereit. Wenn keine Milchgetränke ausgeschenkt werden, wird empfohlen neben dem Milchbehälter auch immer den Milchauslauf aus seinem Sitz zu entfernen, denn die Maschine weist einen höheren Energieverbrauch auf, wenn der Milchauslauf erfasst wird.

Spülzyklus



HINWEIS: Im Leitungssystem der Maschine können Spuren des des zuletzt zubereiteten Getränks zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte nach der Ausgabe eines anderen Getränks als Kaffee ein Spülzyklus wie nachfolgend beschrieben ausgeführt werden.

NUR S22R 8 tasten

- Nach der Zubereitung eines anderen Getränks als Kaffee blinken nach der Ausgabe die Taste **J**.
- Den Hebel hochstellen, um die Kapsel auszuwerfen (Abb.2). Den Hebel schließen (Abb.3).
- Die Taste **J** drücken. Der Spülzyklus startet. Warten, bis die Ausgabe beendet ist.

NUR S22 & S22R 7 & 8 tasten

Falls nur Kaffee zubereitet wird, sollte der Spülzyklus mindestens 3 oder 4 Mal pro Woche wie nachfolgend beschrieben ausgeführt werden.

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb.1).
- Die mitgelieferte **Reinigungskapsel** (Abb.2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb.3).
- Die Taste **B** drücken. Der Spülzyklus startet. Warten, bis die Ausgabe beendet ist.
- Den Hebel hochstellen, um die Kapsel auszuwerfen (Abb.2). Den Hebel schließen (Abb.3).

Den Kapselbehälter herausziehen und die **Reinigungskapsel** entnehmen. Den Auffangbehälter wieder schließen.

Reinigungszyklus des Milchbehälters

Nach jeder Zubereitung von Milchgetränken bzw. bevor der Milchbehälter entnommen und in den Kühlschrank gestellt wird, sollte ein Reinigungszyklus ausgeführt werden.

- Einen Behälter unter den Milchauslauf stellen.
- Zur Aktivierung des Reinigungszyklus den Regler des Milchbehälters gegen den Uhrzeigersinn nach rechts drehen (Abb.11).
- **Den Reinigungszyklus nicht unterbrechen!** Am Ende gibt die Maschine ein akustisches Signal aus (Piepton).
- Den Regler des Milchbehälters wieder in die Ausgabe-Stellung drehen (Abb.10) und den Behälter entnehmen (Abb.6).



HINWEIS: Wenn der Milchbehälter entnommen und in den Kühlschrank gestellt wird, sollte die Milch nicht länger als 2 Tage aufbewahrt werden.
Den Dampfaustrittsanschluss (**Z**) mit einem feuchten Tuch abwischen.

Tägliche Reinigung

- Die Tropfschale und den Kapselauffangbehälter entnehmen.
- Den Kapselauffangbehälter anheben, leeren und ausspülen.
- Den Wasserbehälter entnehmen, leeren und ausspülen.

- Die vordere Abdeckung und den Kaffeeauslauf abnehmen (Abb.15). Die vordere Abdeckung abnehmen und den Kaffeeauslauf unter fließendem Wasser spülen (Abb.16).
- Den Milchbehälter mit Wasser füllen und den Milchauslauf durch Drücken der Taste **F** starten.
- Den Regler des Milchbehälter im Uhrzeigersinn nach links drehen (Abb.12) und den Deckel des Milchbehälters nach oben abziehen.
- Den Dampfaustrittsanschluss (**Z**) mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Den Milchauslauf (Abb.17) zerlegen, die Teile mit einem Reinigungsmittel waschen, dabei den Regler des Milchbehälters besonders vorsichtig behandeln, abtrocknen und zusammenbauen.
- Prüfen, ob der Stift der Behälterabdeckung in der richtigen Position ist und ihn andernfalls im Uhrzeigersinn drehen (Abb.18).
- Prüfen, ob der Regler der Milchausgabe in der Ausgabe-Stellung ist (Abb.10).



HINWEIS: Im Leitungssystem der Maschine können Spuren des zuletzt zubereiteten Getränks zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte nach der Ausgabe eines anderen Getränks als Kaffee ein Spülzyklus vorgenommen werden. Für die Spülung siehe Kap. „Spülzyklus“.



Die Geräteoberfläche mit einem weichen Tuch und Neutralreiniger reinigen. Das Gerät nie mit einem Wasserstrahl reinigen.



Die Kunststoffteile der Maschine, einschließlich des Wassertanks, dürfen **NICHT** in der Spülmaschine gewaschen werden.

Entkalkung

Entkalkungssignal: Wenn die Kontrollleuchte **H** dauerhaft **GELB** leuchtet, sollte ein Entkalkungszyklus wie nachfolgend beschrieben durchgeführt werden.



Das Gerät ist in der Lage, den Wasserverbrauch bei jedem Brühvorgang zu erfassen. Aufgrund dieser Messung wird der Benutzer darauf hingewiesen, wenn die Maschine einen Entkalkungszyklus benötigt.

Wir empfehlen den Entkalker von Caffitaly System, der speziell auf die technischen Eigenschaften der Maschine abgestimmt ist und absolute Sicherheit für den Verbraucher gewährleistet. Die Entkalkerlösung gemäß Herstellerangaben bzw. den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften entsorgen.



Die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Entkalkers bitte **AUFMERKSAM** lesen. Den Kontakt mit den Augen, der Haut und den Geräteoberflächen vermeiden. Die Maschine während der Entkalkung nicht abschalten und den Hebel nicht anheben. Während dieses Vorgangs muss eine Person zugegen sein.

Keinen Essig verwenden: Das Gerät könnte beschädigt werden!

- Die Maschine durch Drücken des Hauptschalters **I** abschalten.
- Den Kapselauffangbehälter und die Tropfschale leeren und ausspülen.
- Den Wassertank herausnehmen und leeren.
- Den Inhalt einer Flasche Caffitaly System Entkalker mit ca. 750 ml Wasser mischen (insgesamt 1 Liter) und in den Wassertank füllen.
- Zuerst den Behälter und dann den Milchauslauf entfernen (Abb.6) und **das Anschlussstück für die Entkalkung einsetzen** (Abb.13).



HINWEIS: Wird das Anschlussstück für die Entkalkung nicht richtig in die Aufnahme des Milchbehälters eingesetzt, kann der Entkalkungszyklus nicht ausgeführt werden.














- Einen Behälter (mindestens 500 ml) unter den Kaffeeauslauf und den Milchbehälter unter das Anschlussstück für die Entkalkung stellen (Ab.14).
- Sicherstellen, dass der Hebel abgesenkt ist und sich keine Kapsel im Kapselfach befindet.
- Die Tasten **A** und **B** drücken und gleichzeitig die Maschine mit dem Hauptschalter **I** einschalten.
- Die Taste **B** leuchtet, während die Kontrollleuchten **G** und **H** abwechselnd jeweils **GELB** und **ROT** blinken.
- Den Entkalkungszyklus mit Taste **B** starten.

- Das Gerät gibt in Abständen Entkalkerflüssigkeit ab (**5 Abgaben, unterbrochen von jeweils 4 Minuten Pause, Gesamtdauer ca. 25 Minuten**). Während dieser Phase, **in der keine Tasten gedrückt werden dürfen**, blinken die Kontrollleuchten **G** und **H** abwechselnd jeweils **GELB** und **ROT**. Die Behälter bei Bedarf leeren.
- Am Ende der ersten Phase leuchtet die Taste **B** und der Wassertank ist leer.
- Den Wassertank gründlich ausspülen und erneut mit frischem Wasser füllen (ca. 500 ml).
- Den Spülzyklus mit Taste **B** starten.
- Die Maschine gibt so lange Spülwasser aus, bis der Wassertank leer ist. Während dieser Phase blinken die Kontrollleuchten **G** und **H** abwechselnd jeweils **GELB** und **ROT**.
- Nach Beendigung des Spülzyklus kehrt die Maschine in den Status „Erstgebrauch“ zurück.
- **Das Anschlussstück für die Entkalkung abnehmen** (Abb.13).
- Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen (Abb.5).
- Den Wassertank leeren, gründlich ausspülen und erneut mit frischem Wasser füllen.
- Eine der Tasten **A-B-C drücken**. Warten, bis der Füllzyklus der Wasserleitungen abgeschlossen ist. Die Kontrollleuchte **G** erlischt.

Störungssuche

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | LÖSUNG |
|---|--|---|
| Es wird kein Kaffee ausgegeben. Die Kontrollleuchte G blinkt ROT . | <ul style="list-style-type: none"> - Der Wassertank ist leer. - Der Wassertank ist voll: <ol style="list-style-type: none"> Tank nicht richtig eingesetzt. Schmutz. Verkalkung. Störung Kapsel. | <ul style="list-style-type: none"> - Den Tank mit frischem Wasser füllen. Eine Taste drücken, um das Leitungssystem mit Wasser zu füllen. Sobald die Tasten dauerhaft leuchten, ist das Gerät betriebsbereit. a) Den Tank richtig einsetzen und das Leitungssystem mit Wasser füllen. b) Siehe Kap. „Spülzyklus“ und „Tägliche Reinigung“. c) Einen Spülzyklus ausführen. Wenn das Problem fortbesteht, siehe Kap. „Entkalkung“. d) Der Verkaufsstelle die Mischung/en und die Chargennummer/n mitteilen. Kapseln austauschen. |
| Der Kaffee ist nicht heiß genug. | <ul style="list-style-type: none"> Die Tassen sind kalt. - Das Gerät ist verkalkt. | <ul style="list-style-type: none"> - Die Tasse vorwärmen. - Entkalken. |
| Der Hebel lässt sich nicht nach unten stellen. | <ul style="list-style-type: none"> - Der Kapselauffangbehälter ist voll. - Die Kapsel klemmt im Gerät. | <ul style="list-style-type: none"> - Den Kapselauffangbehälter leeren. - Die eingeklemmte Kapsel entfernen. |
| Die Kontrollleuchte G leuchtet dauerhaft ROT . | Problem beim Aufheizen. | Das Gerät aus- und wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen. |
| Beim Drücken einer Kaffeetaste scheint das Gerät zu starten, stoppt dann und gibt keinen oder nur wenig Kaffee aus. | Fehler bei der Programmierung der Kaffeemenge. | Kaffeemenge für die Taste neu programmieren. Siehe Kap. „Programmierung der Füllmenge pro Tasse“. |
| Kaffee läuft sehr langsam aus oder seine Qualität ist schlecht. | Es wurde die Taste C für eine Espressokapsel verwendet. | Die Tasten A oder B verwenden. |
| Der Milchbehälter lässt sich nicht wieder einsetzen. | Falsche Position des Stifts im Behälterdeckel. | Siehe Abb.18 und Kap. „Tägliche Reinigung“. |

Technische Daten

| | |
|--|---|
|  Ca. 6 kg |  Bitte auf das Typenschild an der Geräteunterseite Bezug nehmen. |
|  1,3 Liter | P Max. 15 bar |
|   Raumtemperatur: 10 °C ÷ 40 °C |  < 70 dB A |
|   375 mm |  18 Kapseln |
|   220 mm  280 mm  360 mm | |

Alle Materialien und Bauteile mit Lebensmittelkontakt entsprechen den Bestimmungen der europäischen Verordnung 1935/2004.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction :

- Attention aux instructions (Symboles).....38
- Votre contact Caffitaly System38
- Avertissements de sécurité39
- Instructions concernant l'emploi et l'élimination40

Installation :

- **À la première utilisation ou après une longue période d'inutilisation**40
- Allumer l'appareil.....41
- Signaux généraux de fonctionnement.....41
- Réglage en hauteur pour grande tasse/petite tasse41

Distribution du produit :

- **Utilisation correcte des touches**.....42
- distribution du café42
- Programmation de la quantité de café dans la tasse (touche A,B,C).....42
- distribution cappuccino/latte macchiato.....43
- distribution lait43
- Programmation de la quantité de lait dans la tasse (touche D,E,F).....43

Nettoyage et entretien :

- Économie d'énergie.....44
- Cycle de rinçage.....44
- Cycle de nettoyage de la carafe de lait44
- Nettoyage quotidien44
- Détartrage45

Divers :

- Résolution des problèmes.....46
- Données techniques.....47

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit et de la confiance que vous nous avez accordée. Grâce à notre machine, vous pourrez utiliser les différentes capsules proposées par Caffitaly System et déguster vos boissons chaudes préférées à n'importe quel moment de la journée. Par exemple : un café expresso, une boisson au goût de cacao ou un thé seront prêts en quelques secondes.

Attention aux instructions (Symboles)

Attention.



Ce symbole indique un avertissement de sécurité. Il est utilisé pour attirer l'attention sur des risques possibles de blessures personnelles. Se conformer aux messages de sécurité indiqués afin d'éviter toute blessure grave, voire mortelle.



Nota Bene.

Symbole utilisé pour signaler quelques actions visant à améliorer l'utilisation de la machine.



Non lavables en lave-vaisselle



Conseils de nettoyage

Votre contact Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avertissements de sécurité

Lire **ATTENTIVEMENT** les instructions suivantes !

Leur respect permet d'éviter tout risque d'accident et de détérioration de la machine.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire. Son utilisation est proscrite dans les lieux suivants : coins cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ; hôtels, gîtes ruraux, motels, Bed & Breakfast et autres structures de type résidentiel.
- Toute autre utilisation non prévue par ces instructions peut provoquer des dommages aux personnes et annuler de plein droit la garantie. Le constructeur n'est pas responsable des dommages imputables à un usage impropre de la machine.
- Après avoir déballé la machine, vérifier qu'elle est en bon état. En présence de dommages ou dès le premier symptôme de défektivité (bruit ou odeur insolite), ou bien pour tout problème à l'intérieur de la machine, ne pas l'utiliser et s'adresser à un centre d'assistance agréé.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets plastique, etc.) à la portée des enfants du fait qu'ils constituent des sources potentielles de danger.
- N'utiliser la machine que si le cordon d'alimentation est intact. Pour le remplacement du cordon éventuellement endommagé, s'adresser exclusivement à un centre d'assistance agréé. Danger de mort par électrocution.
- Conserver et utiliser la machine uniquement en intérieur. S'assurer que les composants électriques, les fiches et les câbles sont bien secs. Ne jamais plonger la machine dans l'eau ou dans tout autre liquide. Protéger la machine contre les éclaboussures ou les gouttes. L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! Danger de mort par électrocution.
- Ne brancher la machine que sur des prises de courant conformes aux normes électriques en vigueur. S'assurer que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique apposée sur le fond de la machine.
- La machine doit être installée sur une surface plane, solide, stable et résistante à la chaleur ; l'inclinaison du plan d'appui ne doit pas dépasser 2°.
- Ne pas permettre aux enfants (même s'ils sont âgés de plus de 8 ans), aux personnes ayant des capacités psychophysiques et sensorielles réduites ou inexpérimentées d'utiliser la machine à condition qu'elles ne soient surveillées attentivement et instruites par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine !
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes ou d'objets tranchants.
- Ne jamais mettre les mains dans le logement porte-capsules. Risque de blessures.
- Toujours abaisser la poignée à fond. Ne jamais relever la poignée pendant la distribution d'un produit.
- Ne jamais démonter la machine, sauf les parties indiquées pour le nettoyage quotidien.
- Ne jamais introduire d'objets dans les ouvertures. Ceci pourrait entraîner des décharges électriques ! Toute intervention non illustrée dans cette notice doit être confiée à un centre d'assistance agréé !
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais le saisir par sa fiche pour ne pas l'endommager.
- Effectuer un détartrage à intervalles réguliers conformément aux instructions. Dans le cas contraire, la machine pourrait s'endommager.
- Nettoyer la machine scrupuleusement et régulièrement. Le dépôt qui se crée suite à l'absence de nettoyage, pourrait nuire à la santé. Débrancher la machine et la laisser refroidir avant de la nettoyer.
- Si la machine doit rester inutilisée pendant une longue période (vacances, etc.), débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Instructions concernant l'utilisation et l'élimination



La machine a été construite à partir de matériaux de haute qualité pouvant être réutilisés ou recyclés. Éliminer la machine dans un centre de collecte des déchets spécialisé.

Avertissement pour la bonne élimination du produit aux termes de la directive 2012/19/ UE du parlement européen et du conseil du 4 juillet 2012 sur les déchets équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Confier la machine à un centre de tri sélectif agréé par les administrations municipales ou à des revendeurs assurant ce service.



L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé pouvant dériver de son élimination inappropriée. Elle permet en outre de récupérer les matériaux pour une importante économie d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le pictogramme de la « poubelle barrée » est apposé sur le produit. L'élimination abusive du produit de la part de son utilisateur est passible de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

L'emballage est recyclable. S'adresser aux autorités compétentes concernant la réglementation locale.

Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inutilisation

Utiliser exclusivement les « capsules originales Caffitaly System »

- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche non gazeuse (Fig.4).
- S'assurer que la poignée est fermée (Fig.3).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5).
- Insérer la fiche dans la prise de courant et allumer l'appareil en appuyant sur la touche **I**.
- Les touches **A-B-C** et le voyant **G** clignotent alternativement en **ROUGE**.
- Placer un grand récipient (au moins 250 ml) sous les buses de café et de lait.
- Appuyer sur l'une des touches **A-B-C**. Attendre la fin du cycle de remplissage du circuit eau de la machine. Le voyant **G** s'éteint.



NOTA BENE : si à la fin du remplissage, le voyant **G** continue à clignoter en **ROUGE**, recommencer les opérations du point précédent.

- Les touches **A-B-C-D-E-F** clignotent en même temps ; la machine est en phase de chauffe.
- Quand les touches **A-B-C** s'allument en permanence, effectuer le rinçage en appuyant sur la touche **C**. Appuyer de nouveau sur la touche pour effectuer un deuxième rinçage.
- Enlever uniquement le récipient du lait (Fig.6).
- Verser de l'eau dans le récipient du lait.
- Introduire le récipient du lait dans son logement (Fig.5).
- S'assurer que la poignée de la carafe de lait se trouve sur la position distribution (Fig.10).
- Placer un récipient (au moins 250 ml) sous la buse de lait.
- Quand les touches **D-E-F** restent allumer, effectuer le rinçage en appuyant sur la touche **F**. Appuyer de nouveau sur la touche pour effectuer un second rinçage.
- À la fin de l'opération, enlever et rincer le bas de collecte des capsules vides et la carafe de lait (Fig.6).

Allumer la machine

- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche non gazeuse (Fig.4).
- Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général I.
- Les touches **A-B-C** clignotent en même temps; la machine est en phase de **chauffe**. Quand les touches restent allumées, l'appareil est prêt pour la distribution du café.
- Remplir la carafe avec la quantité de lait désirée.
- Placer le couvercle sur la carafe de lait.
- S'assurer que la poignée de la carafe de lait se trouve sur la position distribution (Fig.10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5). Les touches **D-E-F** clignotent.
- Quand les touches **D-E-F** restent allumées, la machine est prête pour la distribution du lait.

Voyants indicateurs de fonctionnement

SIGNAL DE DÉTARTRAGE :

- Quand le voyant **H** reste allumé en **JAUNE**, il est conseillé d'effectuer un cycle de détartrage (voir chapitre. Détartrage).

CHAUFFE CIRCUIT CAFÉ :

- Les touches **A-B-C** clignotent en même temps.

CHAUFFE CIRCUIT LAIT :

- Les touches **D-E-F** clignotent en même temps.

SI L'EAU MANQUE PENDANT LE FONCTIONNEMENT :

- Quand le voyant **G** clignote en **ROUGE** et la machine émet un signal sonore intermittent, le réservoir d'eau est vide.
- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig.4).
- Appuyer sur l'une des touches **A-B-C**. Attendre la fin du cycle de remplissage du circuit d'eau de la machine.
- Lorsque les touches **A-B-C** restent allumées, la machine est prête à l'emploi.

SI ON RELÈVE LA POIGNÉE PENDANT LA DISTRIBUTION :

- Si l'utilisateur lève la poignée pendant la distribution d'un produit (Fig.1), de l'eau chaude risque de gicler. **Risque de brûlures !**
- Quand le voyant **G** clignote en **ROUGE** et la machine émet un signal sonore intermittent. La distribution est immédiatement interrompue.
- Abaisser la poignée (Fig.3).
- Appuyer sur l'une des touches **A-B-C** pour remettre l'alarme à zéro.
- La machine est de nouveau prête à l'emploi.

Réglage en hauteur pour grande tasse/petite tasse

- Il est possible de régler la machine de manière à pouvoir utiliser des grandes tasses ou des petites tasses.
- La machine est initialement prévue pour l'utilisation de grandes tasses, à poser sur la grille de l'égouttoir (Fig.8).
- Pour un meilleur résultat avec les petites tasses, abaisser la grille supérieure pour petites tasses (Fig.7).
- À ce point, il est possible de mettre une petite tasse sous la buse du café (Fig.9).

Utilisation des touches

Pour la distribution d'un « expresso » ou d'un « café crème », utiliser exclusivement les touches **A** ou **B**, allumées en **BLANC**. Ces mêmes touches, selon la quantité, peuvent être utilisées pour la distribution de capsules d'orge, de ginseng ou de cacao.

La touche **C**, allumée en **BLEU**, doit être utilisée exclusivement pour le « café filtre » ou « américain ». Cette touche permet également d'utiliser des capsules de thé, camomille ou tisanes.

Ne pas utiliser la touche **C** pour l'expresso ou pour des cafés au goût intense. En effet, dans cette fonction, la machine est réglée sur basse pression, ce qui réduit la crème, l'arôme du café et peut provoquer l'arrêt de la distribution.

Les touches **D-E-F** doivent être exclusivement utilisées pour la distribution de boissons lactées, en s'assurant toujours que la carafe est bien positionnée dans son logement (Fig.5) et que la poignée se trouve sur la position distribution (Fig.10).



NOTA BENE : Le circuit de la machine peut contenir des traces du produit qui vient d'être distribué. Pour conserver au mieux le goût de la boisson, il est conseillé de procéder à un bref rinçage quand on distribue un produit autre que du café. Pour effectuer le cycle de rinçage, voir le chapitre « Cycle de rinçage ».

Après chaque distribution de boissons lactées, il est conseillé d'effectuer un cycle de nettoyage, en positionnant un récipient (au moins 250 ml) sous la buse du lait et en tournant la poignée de la carafe de lait vers la droite, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig.11).

Ne pas interrompre le cycle de nettoyage. À la fin, la machine émettra un signal sonore. Seulement à ce moment, repositionner la poignée de la carafe de lait sur la position distribution (Fig.10). **Il est conseillé d'effectuer cette opération au moins une fois par jour si l'on prépare une boisson lactée.**

Distribution du café

Utiliser exclusivement les « capsules originales Caffitaly System »

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.1).
- Insérer la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig.2).
- Abaisser complètement la poignée (Fig.3).
- Mettre une grande tasse ou une petite tasse sous la buse du café (Fig.8 ou 9).
- **Appuyer brièvement sur** la touche **A** ou **B** en fonction du café souhaité.
- La touche enfoncée clignote. La distribution s'arrête lorsque la quantité programmée est atteinte, et la machine émet un signal sonore.
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le bac de collecte (Fig.1).
- Abaisser la poignée (Fig.3).



NOTA BENE : les quantités de café distribué peuvent être programmées selon les goûts personnels et les dimensions des tasses utilisées. Pour programmer les quantités, voir chap. « Programmation de la quantité de café par tasse ».

Programmation de la quantité de café par tasse (touche A,B,C)

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.1).
- Insérer la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig.2).
- Abaisser complètement la poignée (Fig.3).
- Mettre une grande tasse ou une petite tasse sous la buse du café (Fig.8 ou 9).
- Appuyer sur la touche du café souhaité **en la maintenant enfoncée**.
- Lorsque la quantité voulue a été versée, relâcher la touche. La touche est maintenant programmée. **La quantité de café versée peut être programmée d'un minimum de 20 à un maximum de 250 ml.**
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le bac de collecte (Fig.1).
- Abaisser la poignée (Fig.3).

Distribution cappuccino/latte macchiato

- Remplir le récipient en y versant la quantité de lait désirée.
- S'assurer que la poignée de la carafe de lait se trouve sur la position distribution (Fig.10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5). Les touches **D-E-F** clignotent. Attendre qu'elles restent allumées.
- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.1).
- Insérer la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig.2).
- Abaisser complètement la poignée (Fig.3).
- Mettre une tasse sous la buse du café et du lait (Fig.8).
- **Appuyer brièvement sur** la touche **D** ou **E**, selon la boisson lactée désirée.
- La touche enfoncée clignote. L'appareil verse la quantité de lait programmée. Après quoi le café est automatiquement distribué.
- Si l'on appuie sur la touche sélectionnée pendant le cycle, la distribution est interrompue.
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le bac de collecte (Fig.1).
- Abaisser la poignée (Fig.3).



NOTA BENE : pour un meilleur résultat, utiliser du lait sorti du réfrigérateur (environ 4°-8 °C). Si l'on met le récipient du lait au réfrigérateur, il est conseillé de conserver le lait 2 jours au maximum. Effectuer le « cycle de nettoyage de la carafe de lait » (voir chapitre correspondant) après chaque distribution d'une boisson lactée.

Distribution lait

- Remplir le récipient en y versant la quantité de lait désirée.
- S'assurer que la poignée de la carafe de lait se trouve sur la position distribution (Fig.10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5). Les touches **D-E-F** clignotent. Attendre qu'elles restent allumées.
- Mettre une tasse sous la buse du lait (Fig.8).
- Appuyer sur la touche **F**.
- La touche enfoncée clignote. La machine s'arrête dès que la quantité programmée a été distribuée.



NOTA BENE : pour un meilleur résultat, utiliser du lait sorti du réfrigérateur (environ 4°-8 °C). Si l'on met la carafe au réfrigérateur, il est conseillé de conserver le lait 2 jours au maximum. Effectuer le « cycle de nettoyage de la carafe de lait » (voir chapitre correspondant) après chaque distribution d'une boisson lactée.

Programmation de la quantité de lait dans la tasse (touche D,E,F)

- Remplir le récipient en y versant la quantité de lait désirée.
- S'assurer que la poignée de la carafe de lait se trouve sur la position distribution (Fig.10).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5). Les touches **D-E-F** clignotent. Attendre qu'elles restent allumées.
- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.1).
- Insérer la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig.2).
- Abaisser complètement la poignée (Fig.3).
- Mettre une tasse sous la buse du lait (Fig.8).
- **Pour programmer la touche, deux modes sont prévus :**
 - A) Appuyer sur la touche D, E ou F quelques secondes** selon la boisson lactée désirée. Une fois la quantité de lait souhaitée atteinte, **rappuyer sur la touche enfoncée**. Café commence à s'écouler. **Appuyer sur la touche quelques secondes**. Une fois la quantité de café souhaitée atteinte, **rappuyer sur la touche enfoncée**. La touche est maintenant programmée.
 - B) Appuyer et rester appuyé sur la touche D, E ou F** selon la boisson lactée désirée. Quand la quantité de lait désirée est atteinte, **relâcher la touche**. Café commence à s'écouler. **Appuyer et rester appuyé sur la touche**. Une fois la quantité de café souhaitée atteinte, **relâcher la touche**. La touche est maintenant programmée.
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le bac de collecte (Fig.1).
- Abaisser la poignée (Fig.3).

Économie d'énergie



Après **10 minutes** sans utilisation, la machine s'éteint automatiquement. Pour retrouver les conditions d'utilisation normales, allumer la machine en appuyant sur l'interrupteur général **I**. Quand les touches **A-B-C** restent allumées, la machine est prête à l'emploi. Il est conseillé de toujours enlever le récipient du lait de son logement ainsi que sa buse lorsqu'on ne les utilise pas; la machine détecte la présence de la buse et consomme davantage d'énergie dans cette condition.

Cycle de rinçage



NOTA BENE : Le circuit de la machine peut contenir des traces de la boisson qui vient d'être préparée. Pour préserver au mieux le goût de chaque boisson, il est conseillé d'effectuer un cycle de rinçage (voir description ci-dessous) après avoir préparé une boisson autre que du café.

SEULEMENT S22R 8 touche

- Après avoir distribué un produit autre que le café, à la fin de la distribution, le touche **J** clignotent.
- Soulever la poignée pour expulser la capsule (Fig.2). Abaisser la poignée (Fig.3).
- Appuyer sur le touche **J**. La machine lance le cycle de rinçage. Attendre que tout le café ait été versé.

S22 & S22R 7 & 8 touche

Dans le cas où la machine n'est utilisée que pour préparer des cafés, il est conseillé de lancer un cycle de rinçage au minimum 3 à 4 fois par semaine, comme décrit ci-dessous.

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig.1).
- Insérer la **capsule de nettoyage** (Fig.2).
- Abaisser complètement la poignée (Fig.3).
- Appuyer sur la touche **B**. La machine lance le cycle de rinçage. Attendre que tout le café ait été versé dans la tasse.
- Soulever la poignée pour expulser la capsule (Fig.2). Abaisser la poignée (Fig.3).
- Extraire le bac de collecte des capsules et récupérer la **capsule de nettoyage**. Replacer le réservoir.

Cycle de nettoyage du pot à lait

Après chaque distribution de boissons lactées, ou avant d'enlever la carafe et de la placer au réfrigérateur, il est conseillé d'effectuer un cycle de nettoyage.

- Placer un récipient (au moins 250 ml) sous la buse du lait.
- Pour actionner le cycle de nettoyage, tourner la poignée de la carafe de lait vers la droite, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig.11).
- **Ne pas interrompre le cycle de nettoyage!** À la fin du cycle, la machine émettra un signal sonore (bip).
- Repositionner la poignée de la carafe de lait sur la position distribution (Fig.10) et enlever la carafe (Fig.6).



NOTA BENE : Si l'on met le récipient du lait au réfrigérateur, il est conseillé de conserver le lait 2 jours au maximum.

Nettoyer avec un chiffon doux le raccord de sortie de la vapeur (**Z**).

Nettoyage quotidien

- Extraire l'égouttoir et le bac de collecte des capsules vides.
- Soulever le bac de collection des capsules vides; le vider et le rincer.
- Enlever le réservoir à eau; le vider, puis le rincer.
- Enlever la façade et la buse du café (Fig.15). Enlever la façade et nettoyer la buse du café à l'eau (Fig.16).

- Remplir le récipient du lait avec de l'eau et effectuer une distribution de lait en appuyant sur la touche **F**.
- Tourner la poignée de la carafe de lait vers la gauche dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig.12) et enlever le couvercle de la carafe de lait en tirant vers le haut.
- Nettoyer avec un chiffon doux le raccord de sortie de la vapeur (**Z**).
- Démontez la buse de lait (Fig.17), lavez les composants avec un produit nettoyant, en faisant particulièrement attention à la poignée de la carafe de lait, les sécher et les remonter.
- S'assurer que le pivot du couvercle de la carafe est bien positionné, sinon le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig.18).
- S'assurer que la poignée de distribution du lait se trouve sur la position distribution (Fig.10).



NOTA BENE : Le circuit de la machine peut contenir des traces du produit qui vient d'être distribué. Pour conserver au mieux le goût de la boisson, il est conseillé de procéder à un bref rinçage quand on distribue un produit autre que du café. Pour effectuer le cycle de rinçage, voir le chapitre « Cycle de rinçage ».



Pour nettoyer la surface de la machine, utiliser un chiffon doux et un détergent neutre. Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.



Les composants en plastique de la machine, y compris le réservoir à eau, **NE** sont **PAS** lavables au lave-vaisselle.

Détartrage

Signal détartrage : quand le voyant **H** reste allumé en **JAUNE**, il est conseillé d'effectuer le cycle de détartrage, comme illustré ci-dessous.



La machine dispose d'un programme intelligent qui vérifie la quantité d'eau utilisée pour la distribution des produits. Cette mesure permet d'informer l'utilisateur quand la machine a besoin d'un cycle de détartrage.

Il est conseillé d'utiliser le détartrant Caffitaly System, qui a été conçu pour respecter les caractéristiques techniques de la machine, dans le respect total de la sécurité du consommateur. La solution détartrante doit être éliminée selon les indications du fabricant et/ou les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.



Lire avec **ATTENTION** les précautions d'emploi présentes sur l'emballage du détartrant. Éviter le contact avec les yeux, la peau et les surfaces de la machine. Ne pas éteindre la machine et ne pas soulever la poignée durant le détartrage. Une personne doit être présente pendant cette opération.

Ne pas utiliser de vinaigre : il peut endommager votre machine !

- Éteindre la machine en appuyant sur l'interrupteur général **I**.
- Vider et rincer le bac de collecte des capsules vides et l'égouttoir.
- Extraire et vider le réservoir à eau.
- Mélanger le contenu d'un flacon de détartrant Caffitaly System avec environ 750 cc d'eau (1 litre au total) et verser le tout dans le réservoir.
- Enlever d'abord le récipient puis la buse du lait (Fig.6) et **insérer dans le logement prévu à cet effet le raccord pour le détartrage** (Fig.13).



NOTA BENE : Si le raccord pour le détartrage n'est pas bien positionné dans le logement de la carafe de lait, le cycle de détartrage ne peut pas démarrer.













- Positionner un récipient (au moins 500 ml) sous la buse du café et le récipient du lait sous le raccord pour le détartrage (Fig.14).
- S'assurer que la poignée est abaissée et qu'une capsule ne se trouve pas à l'intérieur du logement porte-capsules.
- Maintenir les touches **A** et **B** appuyées et allumer dans le même temps la machine en appuyant sur l'interrupteur général **I**.
- La touche **B** est allumée, tandis que les voyants **G** et **H** clignotent alternativement, respectivement en **JAUNE** et **ROUGE**.
- Appuyer sur la touche **B** pour commencer le cycle de détartrage.

- La machine distribue la solution détartrante par intervalles (**5 doses toutes les 4 minutes, pendant une durée totale d'environ 25 minutes**). Pendant cette étape, **où il ne faut pas appuyer sur les touches**, les voyants **G** et **H** clignotent alternativement, respectivement en **JAUNE** et **ROUGE**. Vider les récipients si nécessaire.
- Quand la première étape est terminée, la touche **B** s'allume et le réservoir d'eau est vide.
- Rincer avec soin le réservoir d'eau et le remplir avec de l'eau fraîche (environ 500 ml).
- Appuyer sur la touche **B** pour commencer le cycle de rinçage.
- La machine fait couler l'eau de rinçage jusqu'au vidage du réservoir d'eau. Pendant cette étape, les voyants **G** et **H** clignotent alternativement, respectivement en **JAUNE** et **ROUGE**.
- Quand le cycle de rinçage est terminé, la machine retourne à l'état « première utilisation ».
- **Enlever le raccord pour détartrage** (Fig.13).
- Introduire d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement (Fig.5).
- Vider et rincer avec soin le réservoir d'eau et le remplir avec de l'eau fraîche.
- Appuyer sur l'une des touches **A-B-C**. Attendre la fin du cycle de remplissage du circuit d'eau de la machine. Le voyant **G** s'éteint.

Dépannage

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION |
|---|--|---|
| Le café ne sort pas. Le voyant G clignote en ROUGE . | <ul style="list-style-type: none"> - Le réservoir d'eau est vide. - Le réservoir d'eau est plein : <ol style="list-style-type: none"> Réservoir mal inséré Saleté Entartrage Anomalie capsule | <ul style="list-style-type: none"> - Remplir le réservoir d'eau douce. Appuyer sur une touche pour recharger le circuit. Quand les touches restent allumées de manière fixe, l'appareil peut être utilisé. a) Insérer correctement le réservoir et procéder au chargement du circuit. b) Voir chap. « Cycle de rinçage » et « Nettoyage quotidien ». c) Effectuer un cycle de rinçage. Si le problème persiste, voir chap. « Détartrage ». d) Signaler au point de vente le ou les mélanges et lots. Changer la capsule. |
| Le café n'est pas suffisamment chaud. | <ul style="list-style-type: none"> - Grandes tasses/Petites tasses froides. - Machine entartrée. | <ul style="list-style-type: none"> - Préchauffer la tasse. - Détartre. |
| Impossible d'abaisser la poignée. | <ul style="list-style-type: none"> - Le bac de collecte des capsules usagées est plein. - Capsule bloquée à l'intérieur de la machine. | <ul style="list-style-type: none"> - Vider le bac de collecte des capsules usagées. - Dégager la capsule bloquée. |
| Le voyant G reste allumé en ROUGE . | Problèmes de chauffe. | Éteindre puis rallumer la machine. Si le problème persiste, porter la machine à un centre d'assistance agréé. |
| Après avoir appuyé sur une touche pour distribuer un café, la machine semble démarrer, mais s'arrête sans distribuer de café ou en n'en distribuant qu'une petite quantité. | Programmation incorrecte des quantités. | Programmer à nouveau la quantité pour la touche. Voir chapitre « Programmation de la quantité de café dans les tasses ». |
| Le café est versé très lentement et la qualité est médiocre. | L'utilisateur a utilisé la touche C avec une capsule d'expresso. | Appuyer sur la touche A ou B . |
| Je ne réussis pas à remonter la carafe de lait. | Mauvaise position du pivot sur le couvercle de la carafe. | Voir Fig.18 et chapitre « Nettoyage quotidien ». |

Données techniques

| | | | |
|---|--|--|--|
|  | Environ 6 kg |  | Consulter la plaque signalétique apposée sur le fond de la machine. |
|  | 1,3 litre | P | Max. 15 bars |
|  | température ambiante : 10 °C ÷ 40 °C |  | < 70 dB(A) |
|  |  375 mm |  | 18 capsules |
|  |  220 mm |  280 mm |  360 mm |

Les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires sont conformes aux prescriptions du règlement européen n° 1935/2004.

ÍNDICE

Introducción:

- Atención a las instrucciones (Símbolos)48
- Su contacto Caffitaly System48
- Advertencias de seguridad.....49
- Instrucciones de uso y eliminación.....50

Instalación:

- **Al primer uso o después de un largo período de inactividad**.....50
- Encendido del aparato51
- Señales generales de funcionamiento51
- Regulación de la altura de la taza / tacita51

Preparación de las bebidas:

- **Uso correcto de las teclas**.....52
- Suministro de café.....52
- Programación de la cantidad de café (tecla A,B,C).....52
- Suministro de capuchino / leche manchada.....53
- Suministro de leche.....53
- Programación de la cantidad de leche (tecla D,E,F).....53

Limpieza y mantenimiento:

- Ahorro de energía54
- Ciclo de enjuague54
- Ciclo de limpieza de la jarra de la leche.....54
- Limpieza diaria54
- Descalcificación.....55

Varios:

- Solución de problemas56
- Datos técnicos.....57

Estimado Cliente:

Gracias por elegir nuestro producto y por la confianza que ha depositado en nosotros. Con nuestra máquina podrá degustar sus bebidas calientes preferidas en cualquier momento del día, eligiendo entre la gama de cápsulas ofrecidas por Caffitaly System. Por ejemplo, un café expreso, una bebida con cacao o un té se preparan en pocos segundos.

Atención a las instrucciones (símbolos)

Atención.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para llamar la atención sobre posibles riesgos de lesiones personales. Respete los mensajes de seguridad indicados para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.



Nota.

Este símbolo se utiliza para destacar algunas acciones que mejoran el uso de la máquina.



No lavar en lavavajillas



Recomendaciones para la limpieza

Su contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Advertencias de seguridad

Lea con **ATENCIÓN** las siguientes instrucciones.
Así evitará el riesgo de accidentes y daños al aparato.

- Este aparato está destinado al uso en entornos domésticos y similares. No se admite el uso en las siguientes áreas: áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; hoteles, agroturismos, moteles, pensiones y demás alojamientos.
- Cualquier otro uso no indicado en estas instrucciones puede causar daños a las personas y dejar la garantía sin efecto. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de daños derivados de usos inadecuados del aparato.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en perfecto estado. En caso de daños, o a la primera señal de defectos (ruidos u olores insólitos) o por cualquier otro problema, deje de utilizar el aparato; diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- No deje los elementos que componen el embalaje (bolsas de plástico, etc.) al alcance de los niños, ya que pueden convertirse en una fuente de peligro.
- Utilice el aparato sólo si el cable de alimentación está en perfecto estado. Si el cable está dañado, hágalo cambiar en un centro de asistencia autorizado. Peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Guarde y utilice el aparato sólo en el interior. Asegúrese de que los elementos eléctricos, las clavijas y los cables estén secos. No sumerja nunca el aparato. Proteja el aparato de salpicaduras o goteos. La combinación de electricidad y agua implica peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Conecte el aparato sólo a tomas de corriente conformes a la norma. Compruebe que la tensión de la red eléctrica sea del mismo valor que se indica en la etiqueta sobre el lado inferior del aparato.
- El plano sobre el cual se instale la máquina debe estar nivelado y ser sólido, firme y resistente al calor; el plano de apoyo no debe superar los 2° de inclinación.
- No permita el uso del aparato a los niños (incluso mayores de 8 años) ni a personas con capacidades psíquicas, físicas o sensoriales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, salvo que estén instruidos y controlados por una persona que se haga responsable de ellos. ¡Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato!
- No deje el cable de alimentación cerca de superficies calientes, aristas vivas u objetos cortantes.
- No introduzca nunca las manos en el alojamiento de las cápsulas. Peligro de lesiones.
- Cierre siempre la palanca. No abra la palanca durante el suministro de un producto.
- No desmonte partes de la máquina, salvo aquellas indicadas para la limpieza diaria.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas. Esto podría causar descargas eléctricas. Cualquier intervención no expresamente indicada en estas instrucciones debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia autorizado.
- No tire nunca del cable de alimentación; tire sólo de la clavija para no dañarlo.
- Realice la descalcificación con frecuencia periódica como se indica en las instrucciones. En caso contrario, el aparato podría dañarse.
- Limpie la máquina periódicamente y con esmero. El depósito que se crea en caso de falta de limpieza podría perjudicar la salud. Desconecte el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo (vacaciones, etc.) desconecte la clavija de la toma eléctrica.

Instrucciones de uso y eliminación



El aparato está fabricado con materiales de alta calidad que se pueden reutilizar o reciclar. Elimine el aparato en un centro de recogida selectiva.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según la directiva 2012/19EU del Parlamento Europeo y del consejo de 4 de julio de 2012 sobre residuos Aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al final de su vida útil, el producto no se puede eliminar junto con los desechos sólidos urbanos. Deberá entregarse al centro de recogida selectiva predispuesto por su municipio, o bien al establecimiento de los distribuidores que ofrecen este servicio.



La recogida selectiva de los residuos derivados de un aparato eléctrico o electrónico permite evitar posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud y recuperar los materiales que lo integran para conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para indicar la obligación de la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos, este producto lleva impresa la marca del contenedor de basura tachado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas conforme a las normas vigentes.

El embalaje es de material reciclable. Para obtener más información acerca de la normativa local, consulte a las autoridades competentes.

Primer uso o tras un largo tiempo de inactividad

Utilice exclusivamente cápsulas originales Caffitaly System.

- Llene el depósito con agua fría no gasificada (Fig.4).
- Asegúrese de que la palanca esté bajada (Fig.3).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5).
- Conecte la clavija a la toma de corriente y encienda el aparato pulsando la tecla **I**.
- Junto a las teclas **A-B-C**, parpadea en **ROJO** de manera alternada el testigo **G**.
- Coloque un recipiente (de al menos 250ml) debajo de las salidas de café y leche.
- Pulse una de las teclas **A-B-C**. Espere que la máquina termine el ciclo de carga del agua. El testigo **G** se apaga.



NOTA: si al terminar la carga el testigo **G** sigue parpadeando en **ROJO**, repita las operaciones del punto anterior.

- Las teclas **A-B-C-D-E-F** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento.
- Cuando las teclas **A-B-C** se encienden y permanecen fijas, enjuague pulsando la tecla **C**. Pulse nuevamente la tecla para el segundo enjuague.
- Sacar sólo el recipiente de la leche (Fig.6).
- Llenar con agua el recipiente de la leche.
- Introducir el recipiente de la leche en el alojamiento (Fig.5).
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig.10).
- Coloque un recipiente con una capacidad de al menos 250ml debajo de la salida de la leche.
- Cuando las teclas **D-E-F** se encienden y permanecen fijas, enjuague pulsando la tecla **F**. Pulse nuevamente la tecla para el segundo enjuague.
- Al terminar la operación, retire y enjuague el cajón de cápsulas usadas y la jarra de la leche (Fig.6).

Encendido de la máquina

- Llene el depósito con agua fría no gasificada (Fig.4).
- Encienda el aparato pulsando el interruptor general **I**.
- Las teclas **A-B-C** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento. Cuando las teclas permanezcan encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el suministro de café.
- Llene la jarra con la cantidad de leche deseada.
- Coloque la tapa de la jarra de la leche.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig.10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5). Las teclas **D-E-F** parpadean.
- Cuando las teclas **D-E-F** permanezcan encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el suministro de leche.

Señales generales de funcionamiento

INDICACIÓN DE DESCALCIFICACIÓN:

- El encendido fijo del testigo **H** en **AMARILLO** indica que se recomienda realizar el ciclo de descalcificación (consulte el capítulo Descalcificación).

CALENTAMIENTO DEL CIRCUITO CAFÉ:

- Las teclas **A, B** y **C** parpadean simultáneamente.

CALENTAMIENTO DEL CIRCUITO LECHE:

- Las teclas **D-E-F** parpadean simultáneamente.

MÁQUINA SIN AGUA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Cuando el testigo **G** parpadea en **ROJO** y la máquina emite una señal acústica intermitente, el depósito del agua está vacío.
- Llene el depósito con agua fría no gasificada (Fig.4).
- Pulse una de las teclas **A-B-C**. Espere que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua.
- Cuando las teclas **A-B-C** quedan encendidas con luz fija, la máquina está lista para el uso.

SE LEVANTA LA PALANCA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Si se levanta la palanca mientras está saliendo la bebida (Fig.1), pueden producirse salpicaduras de agua caliente. **¡Peligro de quemaduras!**
- El testigo **G** parpadea en **ROJO** y la máquina emite una señal acústica intermitente. El suministro se interrumpe inmediatamente.
- Cierre la palanca (Fig.3).
- Pulse una de las teclas **A, B** o **C** para anular la alarma.
- La máquina está de nuevo lista para el uso.

Regulación de la altura de la taza / tacita

- La máquina se puede ajustar para permitir el uso correcto de tazas grandes o pequeñas.
- En principio, la máquina está predispuesta para el uso de tazas grandes, que se apoyan sobre la rejilla de la bandeja de goteo (Fig.8).
- Para el uso de tazas pequeñas hay que bajar la rejilla superior para tacitas (Fig.7).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig.9).

Uso correcto de las teclas

Para preparar un "Expreso" o un "Café crema", utilice exclusivamente las teclas **A** o **B**, encendidas en **BLANCO**. Las mismas teclas sirven para las preparaciones con cápsulas de cebada, ginseng o cacao.

La tecla **C**, encendida en **AZUL**, debe utilizarse exclusivamente para el "Café filtro" o "Americano". Esta tecla también sirve para cápsulas de té, manzanilla e infusiones.

No utilice el botón **C** para preparar café expreso u otro de sabor intenso. Con esta función, la máquina está regulada a baja presión, para reducir el gusto fuerte, y en consecuencia podría interrumpirse el suministro.

Las teclas **D-E-F** deben utilizarse exclusivamente para la preparación de bebidas con leche, asegurándose siempre de que la jarra esté colocada correctamente en su alojamiento (Fig.5) y el pomo en posición de suministro (Fig.10).



NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del último producto suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague antes de preparar un producto que no sea café.

Para activar el ciclo de enjuague, consulte el capítulo "Ciclo de enjuague".

Después de cada suministro de bebidas con leche se recomienda ejecutar un ciclo de limpieza, colocando un recipiente con una capacidad de al menos 250ml debajo de la salida de la leche y girando el pomo de la jarra de la leche en sentido antihorario (Fig.11).

No interrumpa el ciclo de limpieza. Al finalizar el ciclo, la máquina emite una señal acústica. Sólo entonces se podrá llevar el pomo de la jarra de la leche a la posición de suministro (Fig.10). **Se recomienda efectuar esta operación al menos una vez al día si se ha preparado una bebida con leche.**

Suministro de café

Utilice exclusivamente cápsulas originales Caffitaly System.

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una suave presión (Fig.2).
- Baje la palanca por completo (Fig.3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig.8 u 9).
- **Pulse brevemente** la tecla **A** o **B**, según el tipo de café deseado.
- La luz de la tecla parpadea. Cuando se alcanza la cantidad programada, deja de salir café y la máquina emite una señal acústica.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que caerá en el recipiente (Fig.1).
- Cierre la palanca (Fig.3).



NOTA: la cantidad de café suministrado se puede programar a voluntad según los gustos personales y el tamaño de la taza utilizada. Para programar la cantidad, consulte: "Programación de la cantidad de café".

Programación de la cantidad de café (tecla A,B,C)

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una suave presión (Fig.2).
- Baje la palanca por completo (Fig.3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig.8 u 9).
- Pulse **y mantenga pulsado** el botón del café elegido.
- Cuando alcance la cantidad de café deseada, suelte la tecla. De este modo, la tecla queda programada. **La cantidad de café se puede programar entre un mínimo de 20 y un máximo de 250 ml.**
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que caerá en el recipiente (Fig.1).
- Cierre la palanca (Fig.3).

Suministro de capuchino / leche manchada

- Llenar el recipiente con la cantidad de leche deseada.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig.10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5). Las teclas **D-E-F** parpadean. Espere hasta que queden encendidas de modo fijo.
- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una suave presión (Fig.2).
- Baje la palanca por completo (Fig.3).
- Ponga una taza debajo de la salida de café y leche (Fig.8).
- **Pulse brevemente** la tecla **D** o **E**, según la bebida con leche deseada.
- La luz de la tecla parpadea. La máquina suministra la cantidad de leche programada. Una vez terminada, automáticamente suministra el café.
- Si durante el ciclo se pulsa la tecla seleccionada, el suministro se interrumpe.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que caerá en el recipiente (Fig.1).
- Cierre la palanca (Fig.3).



NOTA: para un mejor resultado, utilice leche a temperatura de frigorífico (aprox. 4°-8°C). Si el recipiente de la leche se retira y se guarda en el frigorífico, no utilice esa leche después de 2 días. Efectúe el "Ciclo de limpieza de la jarra de la leche" (ver el capítulo correspondiente) después de cada suministro de una bebida con leche.

Suministro de leche

- Llenar el recipiente con la cantidad de leche deseada.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig.10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5). Las teclas **D-E-F** parpadean. Espere hasta que queden encendidas de modo fijo.
- Ponga una taza debajo de la salida de leche (Fig.8).
- Pulse la tecla **F**.
- La luz de la tecla parpadea. El suministro se interrumpe al alcanzar la cantidad programada.



NOTA: para un mejor resultado, utilice leche a temperatura de frigorífico (aprox. 4°-8°C). Si la jarra se retira y se guarda en el frigorífico, no utilice esa leche después de 2 días. Efectúe el "Ciclo de limpieza de la jarra de la leche" (ver el capítulo correspondiente) después de cada suministro de una bebida con leche.

Programación de la cantidad de leche (tecla D,E,F)

- Llenar el recipiente con la cantidad de leche deseada.
- Asegúrese de que el pomo de la jarra de la leche esté en posición de suministro (Fig.10).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5). Las teclas **D-E-F** parpadean.
- Espere hasta que queden encendidas de modo fijo.
- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una suave presión (Fig.2).
- Baje la palanca por completo (Fig.3).
- Ponga una taza debajo de la salida de leche (Fig.8).
- **Existen dos maneras de programar la cantidad:**
 - A) Mantenga pulsada la tecla D, E o F unos segundos** según la bebida con leche deseada. Alcanzar la cantidad de leche deseada, **vuelva a pulsarla**. Comienza a salir café. **Mantenga pulsada la tecla unos segundos**. Alcanzar la cantidad de café deseada, **vuelva a pulsarla**. De este modo, la tecla queda programada.
 - B) Pulse y mantenga pulsada la tecla D, E o F** según la bebida con leche deseada. **Suelte la tecla** al alcanzar la cantidad de leche deseada. Comienza a salir café. **Pulse y mantenga pulsada la tecla**. **Suelte la tecla** al alcanzar la cantidad de café deseada. De este modo, la tecla queda programada.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que caerá en el recipiente (Fig.1).
- Baje la palanca (Fig.3).

Ahorro de energía



A los 10 minutos **de no** utilizarla, la máquina se apaga automáticamente. Para restablecer las condiciones de uso normales, encienda la máquina pulsando el interruptor general **I**. Cuando las teclas **A-B-C** estén encendidas de modo fijo, la máquina estará lista para el uso. Si no se van a suministrar bebidas con leche, se recomienda retirar no sólo el recipiente de la leche sino también el dispositivo de suministro, ya que la máquina tiene un consumo energético mayor si detecta la presencia del dispositivo de suministro.

Ciclo de enjuague



NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del producto recién suministrado. Para proteger al máximo el sabor de cada preparación, se recomienda ejecutar el siguiente ciclo de enjuague antes de preparar un producto que no sea café.

SOLO S22R 8 tacles

- Después del suministro de un producto diferente del café, parpadean la tecla **J**.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula (Fig.2). Cierre la palanca (Fig.3).
- Pulse la tecla **J**. La máquina ejecuta el ciclo de enjuague. Espere hasta que la máquina termine el suministro.

S22 & S22R 7 & 8 tacles

Si se preparan sólo productos con café, se recomienda ejecutar el siguiente ciclo de enjuague al menos 3 o 4 veces por semana.

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la **cápsula de limpieza** (Fig.2).
- Baje la palanca por completo (Fig.3).
- Pulse la tecla **B**. La máquina ejecuta el ciclo de enjuague. Espere hasta que la máquina termine el suministro.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula (Fig.2). Cierre la palanca (Fig.3).
- Extraiga el cajón de cápsulas usadas y recupere la **cápsula de limpieza**. Coloque el cajón.

Ciclo de limpieza de la jarra de la leche

Cada vez que se termine de preparar una bebida con leche, y en todo caso antes de retirar la jarra y guardarla en el frigorífico, se recomienda efectuar un ciclo de limpieza.

- Coloque un recipiente debajo de la salida de la leche.
- Para activar el ciclo de limpieza, gire el pomo de la jarra de la leche en sentido antihorario (Fig.11).
- **No interrumpa el ciclo de limpieza.** Al finalizar el ciclo, la máquina emite una señal acústica.
- Lleve el pomo de la jarra de la leche nuevamente a la posición de suministro (Fig.10) y retire la jarra (Fig.6).

NOTA: Si el recipiente de la leche se retira y se guarda en el frigorífico, no utilice esa leche después de 2 días. Limpiar con un paño húmedo el empalme de la salida del vapor (**Z**).



Limpieza diaria

- Retire la bandeja de goteo y el cajón de cápsulas usadas.
- Levante el contenedor de cápsulas usadas, vacíelo y enjuáguelo.
- Retire el depósito del agua, vacíelo y enjuáguelo.
- Retire la tapa frontal y el dispositivo de suministro de café (Fig.15). Retire la tapa frontal y limpie el dispositivo de suministro de café con agua corriente (Fig.16).
- Llene con agua la jarra de la leche y pulse la tecla **F** para suministrar leche.
- Gire el pomo de la jarra de la leche en sentido horario (Fig.12) y retire la tapa de la jarra de la leche tirando hacia arriba.

- Limpiar con un paño húmedo el empalme de la salida del vapor (Z).
- Desmonte el dispositivo de suministro de leche (Fig.17), lave los componentes con un producto detergente, prestando atención especialmente al pomo de la jarra de la leche, séquelos y colóquelos nuevamente.
- Asegúrese de que el perno de la tapa de la jarra esté en la posición correcta; en caso contrario, gírelo en sentido horario (Fig.18).
- Asegúrese de que el pomo de suministro de leche esté en posición de suministro (Fig.10).



NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del último producto suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague antes de preparar un producto que no sea café. Para activar el ciclo de enjuague, consulte el capítulo "Ciclo de enjuague".



Para limpiar la superficie del aparato, utilice un paño suave y detergente neutro. No utilice chorros de agua para la limpieza del aparato.



Los componentes de plástico de la máquina, incluido el depósito del agua, **NO** se pueden lavar en el lavavajillas.

Descalcificación

Señal de descalcificación: cuando el testigo H parpadea en **AMARILLO**, se recomienda ejecutar el ciclo de descalcificación, como se ilustra a continuación.



La máquina cuenta con un programa avanzado que comprueba la cantidad de agua que se utiliza para la preparación de los productos. En función de dicha cantidad, la máquina avisa al usuario cuando se debe realizar el ciclo de descalcificación.

Se recomienda utilizar el descalcificador Caffitaly System, que ha sido estudiado para respetar las características técnicas de la máquina, cumpliendo con las normas de seguridad para el usuario. Deseche la solución descalcificadora según lo indicado por el fabricante o por las normas vigentes en el país de uso.



Lea con **ATENCIÓN** las instrucciones de uso del envase del descalcificador. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina.

Durante la descalcificación, no apague la máquina ni levante la palanca. Vigile la máquina durante esta operación.

No utilice vinagre: podría dañar la máquina.

- Apague la máquina pulsando el interruptor general I.
- Vacíe y enjuague el cajón de cápsulas usadas y la bandeja de goteo.
- Retire y vacíe el depósito de agua.
- Mezcle el contenido de un frasco de descalcificador Caffitaly System con aproximadamente 750 ml de agua (1 litro en total) y viértalo en el depósito.
- Retire primero el recipiente y después el dispositivo de suministro de leche (Fig.6) e **introduzca en el alojamiento el empalme para la descalcificación** (Fig.13).



NOTA: si el empalme para la descalcificación no se coloca correctamente en el alojamiento de la jarra de la leche, el ciclo de descalcificación no se puede ejecutar.











- Coloque un recipiente (de al menos 500 ml) debajo de la salida del café y el recipiente de la leche debajo del empalme para la descalcificación (Fig.14).
- Asegúrese de que la palanca esté baja y no haya una cápsula en el compartimento de cápsulas.
- Mantenga pulsadas las teclas **A** y **B** y simultáneamente encienda la máquina pulsando el interruptor general I.
- La tecla **B** está encendida; los testigos **G** y **H** parpadean respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO** de modo alterno.
- Pulse la tecla **B** para iniciar el ciclo de descalcificación.
- La máquina hace pasar la solución descalcificadora a intervalos (**5 pasadas con pausas de 4 minutos, durante 25 minutos aproximadamente**). Durante esta fase, **en la que no se debe pulsar ninguna tecla**, los testigos **G** y **H** parpadean respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO** de modo alterno. Vacíe los recipientes si es necesario.

- Al finalizar la primera fase, la tecla **B** se enciende; el depósito del agua está vacío.
- Enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fría (aprox. 500ml).
- Pulse la tecla **B** para iniciar el ciclo de enjuague.
- La máquina suministra agua para el enjuague hasta vaciar el depósito del agua. Durante esta fase, los testigos **G** y **H** parpadean respectivamente en **AMARILLO** y **ROJO** de modo alterno.
- Al finalizar el ciclo de enjuague, la máquina vuelve al estado "primer uso".
- **Retire el empalme para la descalcificación** (Fig.13).
- Introducir el dispositivo de suministro de leche y colocar el recipiente en el alojamiento (Fig.5).
- Vacíe y enjuague bien el depósito del agua y llénelo nuevamente con agua fría.
- Pulse una de las teclas **A-B-C**. Espere que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua. El testigo **G** se apaga.

Solución de problemas

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN |
|--|--|--|
| No sale café. El testigo G parpadea en ROJO . | <ul style="list-style-type: none"> - El depósito de agua está vacío. - El depósito de agua está lleno: <ol style="list-style-type: none"> a) Depósito no introducido correctamente. b) Suciedad. c) Obturación calcárea. d) Anomalía cápsula. | <ul style="list-style-type: none"> - Llene el depósito con agua fresca. Pulse una tecla para recargar el circuito. Cuando la luz de las teclas quede fija, la máquina estará lista para el uso. a) Introduzca correctamente el depósito y llene el circuito. b) Consulte los capítulos "Ciclo de enjuague" y "Limpieza diaria". c) Ejecute un ciclo de enjuague. Si el problema persiste, consulte el capítulo "Descalcificación". d) Señale al punto de venta la mezcla y el lote. Sustituya las cápsulas. |
| El café no está suficientemente caliente. | <ul style="list-style-type: none"> - Tazas/ Tazas pequeñas frías. - Máquina con cal. | <ul style="list-style-type: none"> - Precalentar la taza. - Descalcificar. |
| No se puede bajar la palanca. | <ul style="list-style-type: none"> - El recipiente de las cápsulas usadas está lleno. - Cápsula bloqueada dentro de la máquina. | <ul style="list-style-type: none"> - Vacíe el recipiente de las cápsulas. - Extraiga la cápsula bloqueada. |
| El testigo G está encendido en ROJO fijo. | Problemas de calentamiento. | Apague y vuelva a encender la máquina. Si el problema persiste, lleve la máquina a un centro de asistencia autorizado. |
| Al pulsar una tecla para preparar café, la máquina parece funcionar pero luego interrumpe el suministro. | Programación incorrecta de la cantidad. | Reprograme la cantidad. Consulte el capítulo "Programación de la cantidad de café". |
| El café sale muy lentamente y en poca cantidad. | Se ha utilizado la tecla C con una cápsula de expreso. | Utilice la tecla A o B . |
| No resulta posible colocar la jarra de la leche. | Perno mal colocado en la tapa de la jarra. | Ver la Fig.18 y el cap. "Limpieza diaria". |

Datos técnicos

| | | | |
|---|--|--|--|
|  | Aprox. 6 kg |  Consulte la etiqueta de datos que se encuentra sobre el lado inferior de la máquina. | |
|  | 1,3 litros | P Máx. 15 bar | |
|  | temperatura ambiente: 10 °C ÷ 40 °C |  < 70dB A | |
|  |  375 mm |  18 cápsulas | |
|  |  220 mm |  280 mm |  360 mm |

Los materiales y los objetos destinados a estar en contacto con productos alimenticios cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

ÍNDICE

Introdução:

- Instruções a ter em atenção (Símbolos)58
- Contacto Caffitaly System58
- Avisos de segurança59
- Instruções de utilização e eliminação.....60

Instalação:

- **Primeira utilização ou após um longo período sem utilização**60
- Ligar o aparelho61
- Indicações gerais de funcionamento.....61
- Regulação da altura das chávenas grandes/pequenas61

Distribuição do produto:

- **Utilização correcta das teclas**62
- Distribuição de café.....62
- Programação da quantidade de café na chávena (tecla A,B,C)62
- Distribuição de cappuccino/latte macchiato63
- Distribuição de leite63
- Programação da quantidade de leite na chávena (tecla D,E,F).....63

Limpeza e manutenção:

- Poupança de energia64
- Ciclo de enxaguamento.....64
- Ciclo de limpeza do jarro de leite64
- Limpeza diária64
- Descalcificação65

Vários:

- Resolução de problemas.....66
- Dados técnicos.....67

Caro cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto e pela confiança depositada em nós. Com esta máquina poderá degustar as suas bebidas quentes preferidas a qualquer momento do dia, escolhendo de entre as várias cápsulas que a Caffitaly System coloca à sua disposição. Pode, por exemplo, preparar um café expresso, uma bebida com sabor a chocolate ou um chá em poucos segundos.

Instruções a ter em atenção (Símbolos)

Atenção



Este é o símbolo de advertência de segurança. É usado para chamar a atenção sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais. Seguir as mensagens de segurança indicadas para evitar possíveis ferimentos ou morte.



Nota

Este é o símbolo usado para destacar algumas acções que melhoram o uso da máquina.



Não lavar na máquina de lavar loiça



Conselhos para a limpeza

Contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avisos de segurança

Ler com **ATENÇÃO** as seguintes instruções!

Deste modo, é possível evitar o risco de acidentes e danos ao aparelho.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em áreas domésticas e semelhantes. Não é permitida a sua utilização nas áreas seguintes: cozinhas reservadas a pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; por clientes em pousadas, hotéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Qualquer outra utilização não prevista nestas instruções pode causar ferimentos a pessoas e anular a garantia. O fabricante não é responsável por danos decorrentes do uso impróprio do aparelho.
- Após retirar a embalagem, certificar-se de que o aparelho está em perfeitas condições. Na presença de danos ou ao primeiro sinal de defeito (ruídos ou odores estranhos), ou no caso de qualquer problema encontrado no interior do aparelho, não o utilizar e contactar um Centro de Assistência Autorizado.
- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo.
- Utilizar o aparelho apenas se o cabo de alimentação estiver intacto. Se for preciso substituir o cabo, em caso de danos, contactar exclusivamente um Centro de Assistência Autorizado. Perigo de morte por choques eléctricos.
- Conservar e utilizar o aparelho apenas em locais interiores. Certificar-se de que os elementos eléctricos, fichas e cabos estão secos. Nunca submergir o aparelho. Proteger o aparelho de salpicos ou gotas. A conjugação de electricidade e água causa perigo de morte por descargas eléctricas.
- Ligar o aparelho apenas a tomadas de corrente de acordo com as normas legais. Certificar-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na chapa de características presente na parte inferior do aparelho.
- A superfície onde a máquina será instalada deve ser plana, sólida, firme e resistente ao calor. A superfície de apoio não deve ter uma inclinação superior a 2°.
- Não permitir que crianças (inclusive de idade superior a 8 anos) e pessoas com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes usem o aparelho, a não ser que sejam atentamente acompanhadas e instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Vigiar as crianças, certificando-se de que não brincam com o aparelho!
- Não deixar o cabo de alimentação próximo de superfícies quentes, cantos ou objectos cortantes.
- Nunca inserir as mãos no porta-cápsulas. Perigo de lesões.
- Baixar sempre a alavanca. Nunca levantar a alavanca durante a distribuição de um produto.
- Nunca remover peças da máquina, excepto as indicadas para a limpeza diária.
- Não introduzir objectos nas aberturas. Isto poderia causar choques eléctricos! Qualquer intervenção não ilustrada nestas instruções deve ser realizada apenas por um Centro de Assistência Autorizado!
- Não desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação, mas sim retirando a ficha para evitar danos.
- Proceder à descalcificação em intervalos regulares, conforme indicado nas instruções. Caso contrário, o aparelho poderá danificar-se.
- Limpar cuidadosa e regularmente o aparelho. O depósito que se cria no caso de falta de limpeza pode ser nocivo à saúde. Desligar o aparelho e deixá-lo arrefecer antes de proceder à limpeza.
- Caso se preveja que o aparelho não será utilizado por longos períodos (férias, etc.), retirar a ficha da tomada eléctrica.

Instruções de utilização e eliminação



O aparelho foi fabricado com materiais de elevada qualidade que podem ser reutilizados ou reciclados. Eliminar o aparelho num centro de recolha apropriado.

Avisos para a eliminação correcta do produto, de acordo com a directiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do conselho de 4 de julho de 2012 sobre resíduos. O aparelho, no final da sua vida útil, não deverá ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos. Poderá ser entregue em centros de recolha selectiva apropriados disponíveis no município ou a revendedores que prestem este serviço.



A eliminação em separado de um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, decorrentes de uma eliminação inadequada, e permite recuperar materiais dos quais é composto de modo a obter uma importante poupança de energia e recursos. O símbolo do contentor de lixo barrado no produto indica a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação de sanções administrativas previstas nas normas em vigor.

A embalagem foi fabricada com material reciclável. Contactar as autoridades competentes para informações sobre as normas locais.

Primeira utilização ou após um longo período sem utilização

Utilizar exclusivamente "cápsulas originais Caffitaly System".

- Encher o reservatório de água com água fria não gaseificada (Fig.4).
- Certificar-se de que a alavanca foi baixada (Fig.3).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig.5).
- Introduzir a ficha na tomada e ligar o aparelho premindo a tecla **I**.
- Em conjunto com as teclas **A-B-C**, pisca alternadamente a **VERMELHO** a luz indicadora **G**.
- Colocar um recipiente amplo (com pelo menos 250 ml) sob os distribuidores de café e leite.
- Premir uma das teclas **A-B-C**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico. A luz indicadora **G** desliga-se.



NOTA: caso, no final do carregamento, a luz indicadora **G** continue a piscar a **VERMELHO**, repetir as operações do ponto anterior.

- As teclas **A-B-C-D-E-F** piscam simultaneamente. A máquina está na fase de aquecimento.
- Quando as teclas **A-B-C** se acendem de modo fixo, enxaguar premindo a tecla **C**. Premir novamente a tecla para enxaguar uma segunda vez.
- Remover apenas o jarro de leite (Fig.6).
- Encher o jarro de leite com água.
- Introduzir o jarro de leite na respectiva sede (Fig.5).
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig.10).
- Colocar um recipiente (com pelo menos 250 ml) sob o distribuidor de leite.
- Quando as teclas **D-E-F** se acendem de modo fixo, enxaguar premindo a tecla **F**. Premir novamente a tecla para enxaguar uma segunda vez.
- No final da operação, remover e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o jarro de leite (Fig.6).

Ligar o aparelho

- Encher o reservatório de água com água fria não gaseificada (Fig.4).
- Ligar o aparelho premindo o botão de energia I.
- As teclas **A-B-C** piscam simultaneamente. A máquina está na fase de aquecimento. Quando as teclas se acendem de modo fixo, o aparelho está pronto para a distribuição de café.
- Encher o jarro com a quantidade de leite desejada.
- Colocar a tampa no jarro de leite.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig.10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig.5). As teclas **D-E-F** piscam.
- Quando as teclas **D-E-F** se acendem de modo fixo, a máquina está pronta para a distribuição de leite.

Indicações gerais de funcionamento

SINAL DE DESCALCIFICAÇÃO:

- Quando a luz indicadora **H** está acesa de modo fixo a **AMARELO**, deve realizar-se o ciclo de descalcificação (consultar o cap. Descalcificação).

AQUECIMENTO DO CIRCUITO DE CAFÉ:

- As teclas **A-B-C** piscam simultaneamente.

AQUECIMENTO DO CIRCUITO DE LEITE:

- As teclas **D-E-F** piscam simultaneamente.

QUANDO A ÁGUA SE ESGOTA DURANTE O FUNCIONAMENTO:

- Quando a luz indicadora **G** pisca a **VERMELHO** e a máquina emite um sinal sonoro intermitente, significa que o reservatório de água está vazio.
- Encher o reservatório de água com água fria não gaseificada (Fig.4).
- Premir uma das teclas **A-B-C**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico.
- Quando as teclas **A-B-C** se acendem de modo fixo, a máquina está pronta para ser utilizada.

SE A ALAVANCA FOR LEVANTADA DURANTE A DISTRIBUIÇÃO DE UM PRODUTO:

- Levantar a alavanca durante a distribuição de um produto (Fig.1) pode originar salpicos de água quente. **Perigo de queimaduras!**
- A luz indicadora **G** pisca a **VERMELHO** e a máquina emite um sinal sonoro intermitente. A distribuição é imediatamente interrompida.
- Baixar a alavanca (Fig.3).
- Premir uma das teclas **A-B-C** para eliminar o alarme.
- A máquina está novamente pronta para ser utilizada.

Regulação da altura das chávenas grandes/pequenas

- A máquina pode ser regulada para permitir a utilização correcta de chávenas grandes ou pequenas.
- Inicialmente, a máquina está predefinida para ser utilizada com chávenas grandes, a colocar na grelha do recipiente de recolha de gotas (Fig.8).
- Para um melhor resultado ao utilizar chávenas pequenas, baixar a grelha superior para chávenas pequenas (Fig.7).
- Colocar uma chávena pequena sob o distribuidor de café (Fig.9).

Utilização correcta das teclas

Para a distribuição de expresso ou café creme, utilizar exclusivamente as teclas **A** ou **B**, iluminadas a **BRANCO**. As mesmas teclas, consoante a quantidade, podem ser utilizadas para distribuir cápsulas de cevada, ginseng ou chocolate.

A tecla **C**, iluminada a **AZUL**, deve ser utilizada exclusivamente para "Café americano". Com esta tecla podem ser utilizadas cápsulas de chá ou tisanas.

Não utilizar a tecla **C** para preparar café expresso ou de sabor intenso. Nesta função, a máquina é regulada a baixa pressão, o que reduz o creme, o sabor do café e poderá causar a interrupção da distribuição.

As teclas **D-E-F** devem ser utilizadas exclusivamente para a distribuição de bebidas com leite, garantindo sempre que o jarro está colocado correctamente na respectiva sede (Fig.5) e que o manípulo está na posição de distribuição (Fig.10).



NOTA: No circuito da máquina podem permanecer vestígios do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir um produto diferente de café, efectuar um breve enxaguamento.

Para realizar o ciclo de enxaguamento, consultar o cap. "Ciclo de enxaguamento".

Após distribuir bebidas com leite, sugere-se realizar um ciclo de limpeza, colocando um recipiente (com pelo menos 250 ml) sob o distribuidor de leite e rodando o manípulo do jarro de leite para a direita (Fig.11).

Nunca interromper o ciclo de limpeza. No final, a máquina emite um sinal sonoro. Apenas neste momento, voltar a colocar o manípulo do jarro de leite na posição de distribuição (Fig.10). **Sugere-se realizar esta operação pelo menos uma vez por dia, caso sejam distribuídas bebidas com leite.**

Distribuição de café

Utilizar exclusivamente "cápsulas originais Caffitaly System".

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig.1).
- Introduzir a cápsula, empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig.2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig.3).
- Colocar uma chávena grande ou pequena sob o distribuidor de café (Fig.8 ou 9).
- **Premir brevemente** a tecla **A** ou **B**, segundo o café desejado.
- A tecla premida pisca. A distribuição pára quando a quantidade programada é atingida e a máquina emite um sinal sonoro.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta apropriada (Fig.1).
- Baixar a alavanca (Fig.3).



NOTA: as quantidades de café distribuídas podem ser programadas segundo o gosto pessoal e as dimensões das chávenas grandes ou pequenas usadas. Para programar as quantidades, consultar o cap. "Programação da quantidade de café na chávena".

Programação da quantidade de café na chávena (tecla A,B,C)

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig.1).
- Introduzir a cápsula, empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig.2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig.3).
- Colocar uma chávena grande ou pequena sob o distribuidor de café (Fig.8 ou 9).
- Premir **e manter premida** a tecla do café desejado.
- Ao atingir a quantidade de café desejada, libertar a tecla. A tecla está programada. **A quantidade de café distribuída pode ser programada de um mínimo de 20 a um máximo de 250 ml.**
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta apropriada (Fig.1).
- Baixar a alavanca (Fig.3).

Distribuição de cappuccino/latte macchiato

- Encher o jarro de leite com a quantidade de leite desejada.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig.10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig.5). As teclas **D-E-F** piscam. Aguardar que se acendam de modo fixo.
- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig.1).
- Introduzir a cápsula, empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig.2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig.3).
- Colocar uma chávena sob os distribuidores de café e leite (Fig.8).
- **Premir brevemente** a tecla **D** ou **E**, consoante a bebida com leite desejada.
- A tecla premida pisca. A máquina distribui a quantidade de leite programada. No fim, o café é distribuído automaticamente.
- Caso se prima a tecla seleccionada durante o ciclo, a distribuição é interrompida.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta apropriada (Fig.1).
- Baixar a alavanca (Fig.3).



NOTA: para um melhor resultado, utilizar leite a uma temperatura fria (cerca de 4–8 °C). Caso se coloque o jarro de leite no frigorífico, sugere-se não conservar o leite por mais de 2 dias. Após distribuir uma bebida com leite, realizar o "Ciclo de limpeza do jarro de leite" (consultar o respectivo capítulo).

Distribuição de leite

- Encher o jarro de leite com a quantidade de leite desejada.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig.10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig.5). As teclas **D-E-F** piscam. Aguardar que se acendam de modo fixo.
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de leite (Fig.8).
- Premir a tecla **F**.
- A tecla premida pisca. A distribuição pára quando a quantidade programada é atingida.



NOTA: para um melhor resultado, utilizar leite a uma temperatura fria (cerca de 4–8 °C). Caso se coloque o jarro no frigorífico, sugere-se não conservar o leite por mais de 2 dias. Após distribuir uma bebida com leite, realizar o "Ciclo de limpeza do jarro de leite" (consultar o respectivo capítulo).

Programação da quantidade de leite na chávena (tecla D,E,F)

- Encher o jarro de leite com a quantidade de leite desejada.
- Certificar-se de que o manípulo do jarro de leite está na posição de distribuição (Fig.10).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig.5). As teclas **D-E-F** piscam. Aguardar que se acendam de modo fixo.
- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig.1).
- Introduzir a cápsula, empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig.2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig.3).
- Colocar uma chávena sob o distribuidor de leite (Fig.8).
- **Existem duas formas de programar a tecla:**
 - A) Premir e manter premida durante alguns segundos a tecla D-E ou F.** Ao atingir a quantidade de leite desejada, **voltar a premir a tecla premida.** Inicia a distribuição da café. **Premir e manter premida durante alguns segundos a tecla.** Ao atingir a quantidade de café desejada, **voltar a premir a tecla premida.** A tecla está programada.
 - B) Premir e manter premida durante a tecla D-E ou F.** Ao atingir a quantidade de leite desejada, **libertar a tecla.** Inicia a distribuição da café. **Premir e manter premida a tecla.** Ao atingir a quantidade de café desejada, **libertar a tecla.** A tecla está programada.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta apropriada (Fig.1).
- Baixar a alavanca (Fig.3).

Poupança de energia



A máquina desliga-se automaticamente após **10 minutos** de inactividade. Para regressar às condições normais de uso, ligar a máquina premindo o botão de energia I. Quando as teclas **A-B-C** se acendem de modo fixo, a máquina está pronta para ser utilizada. Sugere-se retirar sempre, para além do jarro, também o distribuidor de leite da respectiva sede, caso não se distribua bebidas com leite, uma vez que a máquina terá um consumo energético maior caso seja detectada a presença do distribuidor de leite.

Ciclo de enxaguamento



NOTA: No circuito da máquina podem permanecer vestígios do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir um produto diferente de café, efectuar um ciclo de enxaguamento, como se segue.

SÒ S22R 8 teclas

- Após distribuir um produto diferente de café, no fim da distribuição piscam a tecla **J**.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula (Fig.2). Baixar a alavanca (Fig.3).
- Premir a tecla **J**. A máquina realiza o ciclo de enxaguamento. Aguardar que a máquina termine a distribuição.

S22 & S22R 7 & 8 teclas

Caso sejam só distribuídos produtos de café, recomenda-se realizar o ciclo de enxaguamento pelo menos 3 a 4 vezes por semana, como se segue.

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig.1).
- Introduzir a **cápsula de limpeza** (Fig.2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig.3).
- Premir a tecla **B**. A máquina realiza o ciclo de enxaguamento. Aguardar que a máquina termine a distribuição.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula (Fig.2). Baixar a alavanca (Fig.3).
- Retirar a gaveta de cápsulas usadas e recuperar a **cápsula de limpeza**. Reintroduzir a gaveta.

Ciclo de limpeza do jarro de leite

Após distribuir bebidas com leite, ou antes de retirar o jarro e colocá-lo no frigorífico, recomenda-se realizar um ciclo de limpeza.

- Colocar um recipiente sob o distribuidor de leite.
- Para activar o ciclo de limpeza, rodar o manípulo do jarro de leite para a direita (Fig.11).
- **Nunca interromper o ciclo de limpeza!** No final, a máquina emite um sinal sonoro (bip).
- Voltar a colocar o manípulo do jarro de leite na posição de distribuição (Fig.10) e retirar o jarro (Fig.6).

NOTA: Caso se coloque o jarro de leite no frigorífico, sugere-se não conservar o leite por mais de 2 dias. Limpar o conector de saída de vapor (**Z**) com um pano húmido.



Limpeza diária

Retirar o recipiente de recolha de gotas e a gaveta de cápsulas usadas.

- Levantar a gaveta de cápsulas usadas, esvaziá-la e enxaguá-la.
- Retirar o reservatório de água, esvaziá-lo e enxaguá-lo.
- Retirar a cobertura frontal e o distribuidor de café (Fig.15). Retirar a cobertura frontal e limpar o distribuidor de café com água corrente (Fig.16).
- Encher o jarro de leite com água e realizar uma distribuição de leite premindo a tecla **F**.
- Rodar o manípulo do jarro de leite para a esquerda (Fig.12) e retirar a tampa do jarro de leite puxando para cima.
- Limpar o conector de saída de vapor (**Z**) com um pano húmido.

- Desmontar o distribuidor de leite (Fig.17), lavar os componentes com detergente, prestando atenção ao manípulo do jarro de leite, secá-los e voltar a montá-los.
- Certificar-se de que o perno da tampa do jarro está na posição correcta, se não for o caso, rodá-lo no sentido horário (Fig.18).
- Certificar-se de que o manípulo de distribuição de leite está na posição de distribuição (Fig.10).



NOTA: No circuito da máquina podem permanecer vestígios do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir um produto diferente de café, efectuar um breve enxaguamento.

Para realizar o ciclo de enxaguamento, consultar o cap. "Ciclo de enxaguamento".



Limpar a superfície do aparelho com um pano macio e um detergente neutro. Não limpar o aparelho com jactos de água.



Os componentes de plástico da máquina, incluindo o reservatório de água, **NÃO** podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Descalcificação

Sinal de descalcificação: quando a luz indicadora **H** está acesa de modo fixo a **AMARELO**, deve realizar-se o ciclo de descalcificação, como a seguir ilustrado.



A máquina possui um programa avançado que verifica a quantidade de água usada para a distribuição dos produtos. Esta medição permite indicar ao utilizador quando a máquina precisa de um ciclo de descalcificação.

Recomenda-se a utilização de descalcificante Caffitaly System, que foi concebido de modo a respeitar as características técnicas da máquina, em pleno respeito pela segurança do consumidor. A solução descalcificante deve ser eliminada conforme indicado pelo fabricante e/ou segundo as normas em vigor no país de utilização.



Ler **ATENTAMENTE** as precauções de uso presentes na embalagem do descalcificante. Evitar o contacto com os olhos, a pele e a superfície da máquina. Durante a descalcificação, não desligar a máquina e não levantar a alavanca. Deverá estar presente uma pessoa durante a operação.

Não utilizar vinagre: pode danificar a máquina!

- Desligar a máquina premindo o botão de energia I.
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas.
- Retirar e esvaziar o reservatório de água.
- Misturar o conteúdo de uma embalagem de descalcificante Caffitaly System com cerca de 750 ml de água (total de 1 litro) e verter no reservatório.
- Retirar primeiro o jarro de leite e posteriormente o distribuidor de leite (Fig.6), e **introduzir na respectiva sede o conector de descalcificação** (Fig.13).



NOTA: caso não se coloque correctamente o conector de descalcificação na respectiva sede do jarro de leite, o ciclo de descalcificação não será realizado.







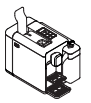






- Colocar um recipiente (com pelo menos 500 ml) sob o distribuidor de café e o jarro de leite sob o conector de descalcificação (Fig.14).
- Garantir que a alavanca foi baixada e não se encontra uma cápsula no interior do compartimento de introdução de cápsulas.
- Manter premidas as teclas **A** e **B** e, em simultâneo, ligar a máquina premindo o botão de energia I.
- A tecla **B** está acesa, enquanto as luzes indicadoras **G** e **H** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**.
- Premir a tecla **B** para iniciar o ciclo de descalcificação.
- A máquina distribui a solução descalcificante em intervalos (**5 distribuições intercaladas por uma pausa de 4 minutos, com a duração aproximada de 25 minutos**). Durante esta fase, **na qual as teclas não devem ser premidas**, as luzes indicadoras **G** e **H** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**. Esvaziar os recipientes, se necessário.
- Quando a primeira fase estiver concluída, a tecla **B** acende-se e o reservatório de água está vazio.

- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo novamente com água fria (cerca de 500 ml).
- Premir a tecla **B** para iniciar o ciclo de enxaguamento.
- A máquina distribui a água de enxaguamento até o reservatório de água ficar vazio. Durante esta fase, as luzes indicadoras **G** e **H** piscam alternadamente a **AMARELO** e **VERMELHO**.
- Quando o ciclo de enxaguamento estiver concluído, a máquina regressa ao estado "primeira utilização".
- **Retirar o conector de descalcificação** (Fig.13).
- Introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede (Fig.5).
- Esvaziar e enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo novamente com água fria.
- Premir uma das teclas **A-B-C**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico. A luz indicadora **G** desliga-se.

Resolução de problemas

| PROBLEMA | POSSÍVEL CAUSA | SOLUÇÃO |
|---|--|---|
| Não sai café. A luz indicadora G pisca a VERMELHO . | <ul style="list-style-type: none"> - O reservatório de água está vazio. - O reservatório de água está cheio: <ul style="list-style-type: none"> a) reservatório não inserido correctamente. b) Sujidade. c) Entupimento com calcário. d) Anomalia da cápsula. | <ul style="list-style-type: none"> - Encher o reservatório com água fria. Premir uma tecla para recarregar o circuito. Quando as teclas se acenderem de modo fixo, o aparelho está pronto para ser utilizado. a) Inserir o reservatório correctamente e carregar o circuito. b) Consultar cap. "Ciclo de enxaguamento" e "Limpeza diária". c) Efectuar um ciclo de enxaguamento. Se o problema persistir, consultar cap. "Descalcificação". d) Indicar ao ponto de venda a(s) mistura(s) e o(s) lote(s). Substituir as cápsulas. |
| O café não está suficientemente quente. | <ul style="list-style-type: none"> - Chávenas grandes/pequenas frias. - Máquina com calcário. | <ul style="list-style-type: none"> - Aquecer previamente a chávena. - Descalcificar. |
| Não é possível baixar a alavanca. | <ul style="list-style-type: none"> - A gaveta de cápsulas usadas está cheia. - Cápsula bloqueada no interior da máquina. | <ul style="list-style-type: none"> - Esvaziar a gaveta de cápsulas usadas. - Remover a cápsula bloqueada. |
| A luz indicadora G está acesa de modo fixo a VERMELHO . | Problemas de aquecimento. | Desligar e voltar a ligar a máquina. Caso o problema persista, levar a máquina a um Centro de Assistência Autorizado. |
| Ao premir uma tecla para distribuir café, a máquina inicia mas pára sem distribuir café ou distribui apenas uma pequena quantidade. | Programação incorrecta da quantidade. | Voltar a programar a quantidade com a tecla. Consultar o cap. "Programação da quantidade de café na chávena". |
| O café é distribuído muito lentamente e com pouca qualidade. | Foi usada a tecla C com uma cápsula de expresso. | Usar as teclas A ou B . |
| Não é possível voltar a montar o jarro de leite. | O perno da tampa do jarro está na posição incorrecta. | Consultar a Fig.18 e o cap. "Limpeza diária". |

Dados técnicos

| | | | |
|---|--|--|--|
|  | Cerca de 6 kg |  | Consultar a chapa de características presente na parte inferior da máquina. |
|  | 1,3 litros | P | Máx. 15 bares |
|  |  temperatura ambiente: 10 °C ÷ 40 °C |  | < 70 dB A |
|  |  375 mm |  | 18 cápsulas |
|  |  220 mm |  280 mm |  360 mm |

Os materiais e objectos destinados ao contacto com produtos alimentares estão em conformidade com as disposições da norma europeia 1935/2004.

INHOUDSOPGAVE

Inleiding:

- Let op de aanwijzingen (Symbolen)68
- Uw contact met Caffitaly System.....68
- Veiligheidswaarschuwingen69
- Aanwijzingen voor het gebruik en het afdanken70

Installatie:

- **Bij het in gebruik nemen of nadat het apparaat lange tijd niet gebruikt is**70
- Het apparaat inschakelen.....71
- Algemene signaleringen van de werking.....71
- Hoogte-instelling kop/kopje71

Afgifte van het product:

- **Correct gebruik van de toetsen**72
- Afgifte van koffie.....72
- Programmering van hoeveelheid koffie in de kop (toets A,B,C).....72
- Afgifte van cappuccino / latte macchiato73
- Afgifte van melk.....73
- Programmering van hoeveelheid melk in de kop (toets D,E,F).....73

Reiniging en Onderhoud:

- Energiebesparing74
- Spoelcyclus74
- Reinigingscyclus van de melkkan74
- Dagelijkse reiniging74
- Ontkalking75

Diversen:

- Oplossen van problemen76
- Technische gegevens.....77

Beste klant, wij danken u voor uw keuze voor ons product en het vertrouwen dat u in ons hebt getoond. Met onze machine kunt u op elk moment van de dag genieten van uw favoriete warme dranken, u hoeft alleen maar een keuze te maken uit de verschillende capsules die Caffitaly System te bieden heeft. Bijvoorbeeld: een espresso, een drank met cacao'smaak of een kopje thee zijn in enkele seconden klaar.

Let op de instructies (Symbolen)

Let op.



Dit is het symbool met betrekking tot de veiligheid. Het wordt gebruikt om de aandacht te vestigen op mogelijke risico's op persoonlijk letsel. Houd u aan de aanwijzing m.b.t. de veiligheid om mogelijk letsel of dodelijke ongevallen te voorkomen.



Let op.

Dit symbool wordt gebruikt om op enkele handelingen te wijzen die het gebruik van het apparaat kunnen verbeteren.



Kan niet in de afwasmachine worden gewassen



Adviezen voor de reiniging

Uw contact met Caffitaly System

info@caffitaly.com

Veiligheidswaarschuwingen

De volgende aanwijzingen **AANDACHTIG** lezen!

Op die manier worden risico's van ongevallen en schade aan het apparaat voorkomen.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of vergelijkbaar gebruik. Het gebruik is niet toegestaan in de volgende omgevingen: keukenzone voor personeel van winkels, kantoren en andere werkomgeving; in hotels, logeerboerderijen, motels, Bed & Breakfasts en andere woonomgevingen.
- Elk overig gebruik dat niet in deze aanwijzingen wordt vermeld kan leiden tot persoonlijk letsel en doet de garantie vervallen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Verzekert u er, na het verwijderen van de verpakking, van dat het apparaat intact is. In geval van beschadigingen of bij het eerste signaal van een defect (lawaai of ongebruikelijke geuren), of voor willekeurig welk probleem dat in het apparaat wordt aangetroffen, het apparaat niet gebruiken en u wenden tot een erkend servicecentrum.
- De verpakkingselementen (plastic zakjes, enz.) mogen niet achtergelaten worden binnen het bereik van kinderen omdat ze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Gebruik het apparaat alleen als de voedingskabel intact is. Neem voor de vervanging van een beschadigde kabel uitsluitend contact op met een erkend servicecentrum. Levensgevaar wegens elektrische schokken.
- Bewaar en gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Verzekert u ervan dat de elektrische onderdelen, stekkers en kabels droog zijn. Dompel het apparaat nooit onder in water. Bescherm het apparaat tegen spatten of waterdruppels. Elektriciteit en water samen zijn levensgevaarlijk wegens elektrische ontladingen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat voldoet aan de wettelijke voorschriften. Verzekert u ervan dat de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje onder op het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige en hittebestendige ondergrond; de plaats van installatie mag niet meer dan 2° hellen.
- Zorg dat het apparaat niet gebruikt wordt door kinderen (ook ouder dan 8 jaar), personen met een verstandelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperking of met onvoldoende ervaring met en kennis omtrent het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen in de gaten, zorg ervoor dat ze niet met het apparaat gaan spelen!
- Laat de voedingskabel niet in de nabijheid van warme oppervlakken, uitstekende randen of scherpe voorwerpen liggen.
- Stop uw handen nooit in het vak voor de capsules. Letselgevaar.
- Doe de hendel altijd weer omlaag. Zet de hendel nooit omhoog tijdens de afgifte van een product.
- Verwijder nooit onderdelen van het apparaat, behalve die bedoeld zijn voor de dagelijkse reiniging.
- Steek geen enkel voorwerp in de openingen. Dat zou kunnen leiden tot elektrische schokken! Elke ingreep die niet in de aanwijzingen is vermeld, mag uitsluitend uitgevoerd worden bij een erkend servicecentrum!
- Trek niet aan de voedingskabel, maar trek de stekker uit het stopcontact om beschadiging ervan te voorkomen.
- Ontkalk het apparaat met regelmatige tussenpozen volgens de aanwijzingen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Maak het apparaat zorgvuldig en regelmatig schoon. De aanslag die kan ontstaan indien geen reiniging plaatsvindt, kan schadelijk voor de gezondheid zijn. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Indien u voorziet dat u het apparaat gedurende lange tijd niet zult gebruiken (vakanties, enz.), trek dan de stekker uit het stopcontact.

Aanwijzingen voor het gebruik en het afdanken



Het apparaat is gefabriceerd met materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt of gerecycled kunnen worden. Voer het apparaat als afval af naar een speciaal inzamelingscentrum.

Waarschuwingen voor de correcte afvalverwerking van het product volgens de richtlijn 2012/19/EU Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 over afval elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Aan het einde van de gebruiksduur mag het apparaat niet weggegooid worden bij het huisvuil. Het kan ingeleverd worden bij de door de gemeente aangewezen inzamelingscentra voor gescheiden afvalverwerking of bij leveranciers die deze service bieden.



Gescheiden afvalverwerking van een elektrische huishoudelijk apparaat voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid, en maakt recycling van de materialen mogelijk met aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen tot gevolg. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparaten te wijzen, is op het apparaat het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak aangebracht. Verkeerde afvalverwerking van het apparaat door de gebruiker kan leiden tot administratieve sancties volgens de geldende voorschriften.

Het verpakkingsmateriaal kan gerecycled worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor informatie over de plaatselijke voorschriften.

Bij het in gebruik nemen of nadat het apparaat lange tijd niet gebruikt is

Gebruik alleen de 'originele Caffitaly System-capsules'

- Vul het reservoir met vers, niet-koolzuurhoudend water (Afb.4).
- Controleer of de hendel dicht is (Afb.3).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5).
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in door op de toets **I** te drukken.
- Tegelijk met de toetsen **A-B-C** knippert ook afwisselend in **ROOD** het controlelampje **G**.
- Plaats een ruime kan (minstens 250 ml) onder de afgiftepunten van koffie en melk.
- Druk op een van de toetsen **A-B-C**. Wacht tot het apparaat het watercircuit heeft gevuld. Het controlelampje **G** gaat uit.



LET OP: als na het vullen het controlelampje **G** in het **ROOD** blijft knipperen, herhaal de handelingen dan vanaf het vorige punt.

- De toetsen **A-B-C-D-E-F** knipperen tegelijk; het apparaat is aan het opwarmen.
- Wanneer de toetsen **A-B-C** permanent gaan branden, drukt u op de toets **C** om de machine te spoelen. Druk nogmaals op de toets om een tweede spoelbeurt uit te voeren.
- Verwijder alleen de melkkan (Afb.6).
- Vul de melkkan met water.
- Plaats de melkkan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5).
- Zorg ervoor dat de knop van de melkkan in de afgiftestand staat (Afb.10).
- Plaats een kan (min. inhoud 250 ml) onder het afgiftepunt van de melk.
- Druk op de toets **F** wanneer de toetsen **D-E-F** permanent gaan branden om de spoeling uit te voeren. Druk opnieuw op de toets om een tweede spoeling uit te voeren.
- Verwijder en spoel daarna de capsule-opvangbak en de melkkan (Afb.6).

Het apparaat inschakelen

- Vul het reservoir met vers, niet-koolzuurhoudend water (Afb.4).
- Schakel het apparaat in door op de hoofdschakelaar **I te drukken**.
- De toetsen **A-B-C** knipperen tegelijk; het apparaat is aan het opwarmen. Wanneer de toetsen permanent blijven branden, is het apparaat gereed voor de afgifte van koffie.
- Vul het reservoir met de gewenste hoeveelheid melk.
- Plaats het deksel op de melkkan.
- Zorg ervoor dat de knop van de melkkan in de afgiftestand staat (Afb.10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5). De toetsen **D-E-F** knipperen.
- Wanneer de toetsen **D-E-F** permanent blijven branden, is het apparaat gereed voor de afgifte van melk.

Algemene signaleringen van de werking

SIGNAAL ONTKALKEN:

- Wanneer het lampje **H GEEL** brandt, wordt geadviseerd de ontkalkingscyclus uit te voeren (Zie Hst. Ontkalking).

KOFFIECIRCUIT OPWARMEN:

- De toetsen **A-B-C** knipperen tegelijkertijd.

MELKCIRCUIT OPWARMEN:

- De toetsen **D-E-F** knipperen tegelijk.

WANNEER HET WATER OP RAAKT TIJDENS DE WERKING:

- Wanneer het lampje **G ROOD** knippert, en de machine een geluidssignaal laat horen, is het waterreservoir leeg.
- Vul het waterreservoir met vers, niet-koolzuurhoudend water (Afb.4).
- Druk op een van de toetsen **A-B-C**. Wacht tot het apparaat het watercircuit heeft gevuld.
- Wanneer de toetsen **A-B-C** permanent branden, is de machine klaar voor gebruik.

INDIEN DE HENDEL TIJDENS DE AFGIFTE WORDT OPGETILD:

- Indien de hendel tijdens de afgifte van een product wordt opgetild (Afb.1), kunnen er straaltjes heet water naar buiten komen. **Gevaar van brandwonden!**
- Het lampje **G** knippert **ROOD** en de machine laat een geluidssignaal met onderbrekingen horen. De afgifte wordt onmiddellijk gestopt.
- Breng de hendel omlaag (Afb.3).
- Druk op een van de toetsen **A-B-C** om het alarm te resetten.
- De machine is weer klaar voor gebruik.

Hoogte-instelling kop / kopje

- Het apparaat kan ingesteld worden voor correct gebruik van grote koppen en kopjes.
- In eerste instantie is de machine klaar voor het gebruik van grote koppen die op het rooster van de druppelopvangbak moeten worden gezet (Afb.8).
- Voor een beter resultaat bij gebruik van kleine kopjes moet het bovenste rooster voor kleine kopjes omlaag worden geklapt (Afb.7).
- Nu kan er een klein kopje onder het koffieafgiftepunt gezet worden (Afb.9).

Correct gebruik van de toetsen

Gebruik voor de afgifte van 'Espresso' of 'Caffè crema' alleen de toetsen **A** of **B**, die **WIT** verlicht zijn. Gebruik diezelfde toetsen, afhankelijk van de hoeveelheid, voor afgifte van capsules met gerstekoffie, ginseng of cacao.

De **BLAUW** verlichte toets **C** mag alleen worden gebruikt voor 'Filterkoffie' of 'Amerikaanse koffie'. Met deze toets kunnen ook capsules voor thee, kamille- of kruidentheo gebruikt worden. Gebruik toets **C** niet voor espresso of andere soorten koffie met uitgesproken smaak. Tijdens deze functie is de machine namelijk afgesteld op lage druk, m.a.w. het produceert minder koffiecraeme, waardoor de afgifte mogelijk onderbroken wordt.

De toetsen **D-E-F** mogen alleen worden gebruikt voor de afgifte van melkdranken.

Zorg er daarbij altijd voor dat de kan goed in zijn zitting is geplaatst (Afb.5) en dat de knop in de afgiftestand staat (Afb.10).



LET OP: In het circuit van het apparaat kunnen sporen van het net afgegeven product aanwezig zijn. Met het oog op het behoud van de smaak van de drank wordt geadviseerd om kortstondig te spoelen wanneer er een ander product dan koffie worden afgegeven.

Zie voor het uitvoeren van de spoelcyclus het hst. 'Spoelcyclus'.

Na elke afgifte van melkdranken is het aanbevolen om een reinigingscyclus uit te voeren door een kan (min. inhoud 250ml) onder het melkafgiftepunt te zetten en de knop van de melkkan naar rechts te draaien, tegen de klok in (Afb.11).

Stop de reinigingscyclus niet. Aan het eind laat het apparaat een geluidssignaal horen. Zet de knop van de melkkan dan pas weer in de afgiftestand (Afb.10).

Geadviseerd wordt deze handeling in ieder geval minstens eenmaal per dag uit te voeren, als u een melkdrank schenkt.

Afgifte van koffie

Gebruik alleen de 'originele Caffitaly System-capsules'

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb.1).
- Plaats de capsule en duw hem met lichte druk naar binnen (Afb.2).
- Sluit de hendel volledig (Afb.3).
- Zet een kop of kopje onder het afgiftepunt voor koffie (Afb.8 of 9).
- **Druk kort op** de toets **A** of **B**, afhankelijk van de gewenste soort koffie.
- De ingedrukte toets knippert. De afgifte stopt wanneer de geprogrammeerde hoeveelheid bereikt is en de machine laat een geluidssignaal horen.
- Til de hendel op om de capsule naar buiten te werpen die in de daarvoor bedoelde lade valt (Afb.1).
- Breng de hendel omlaag (Afb.3).



LET OP: de afgegeven hoeveelheid koffie kan geprogrammeerd worden naar eigen smaak en afhankelijk van de grootte van de gebruikte koppen of kopjes. Raadpleeg om de hoeveelheid te programmeren Hst. 'Programmering van hoeveelheid koffie in de kop'.

Programmering van hoeveelheid koffie in de kop (toets A,B,C)

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb.1).
- Plaats de capsule en duw hem met lichte druk naar binnen (Afb.2).
- Sluit de hendel volledig (Afb.3).
- Zet een kop of kopje onder het afgiftepunt voor koffie (Afb.8 of 9).
- Druk op de toets voor de gewenste koffie **en houd deze ingedrukt**.
- Laat de toets los, wanneer de gewenste hoeveelheid koffie bereikt is. Nu is de toets geprogrammeerd. **De hoeveelheid afgegeven koffie kan geprogrammeerd worden van een minimum van 20 tot een maximum van 250 ml.**
- Til de hendel op om de capsule naar buiten te werpen die in de daarvoor bedoelde lade valt (Afb.1).
- Breng de hendel omlaag (Afb.3).

Afgifte van cappuccino / latte macchiato

- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk.
- Zorg ervoor dat de knop van de melkkan in de afgiftestand staat (Afb.10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5). De toetsen **D-E-F** knipperen. Wacht tot ze permanent gaan branden.
- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb.1).
- Plaats de capsule en duw hem met lichte druk naar binnen (Afb.2).
- Sluit de hendel volledig (Afb.3).
- Zet een kop onder het afgiftepunt voor koffie en melk (Afb.8).
- **Druk kort op de toets D of E**, afhankelijk van de gewenste melkdrink.
- De ingedrukte toets knippert. Het apparaat geeft de geprogrammeerde hoeveelheid melk af. Daarna wordt automatisch de koffie afgegeven.
- Als de geselecteerde toets tijdens de cyclus wordt ingedrukt, wordt de afgifte onderbroken.
- Til de hendel op om de capsule naar buiten te werpen die in de daarvoor bedoelde lade valt (Afb.1).
- Breng de hendel omlaag (Afb.3).



LET OP: voor een beter resultaat melk op koelkasttemperatuur gebruiken (ongeveer 4°-8°C). Als de melkkan wordt verwijderd en in de koelkast wordt gezet, wordt geadviseerd om de melk niet langer dan 2 dagen te bewaren. Voer de 'Reinigingscyclus melkkan' uit na elke afgifte van een melkdrink (zie het desbetreffende hst.).

Afgifte van melk

- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk.
- Zorg ervoor dat de knop van de melkkan in de afgiftestand staat (Afb.10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5). De toetsen **D-E-F** knipperen. Wacht tot ze permanent gaan branden.
- Zet een kop onder het afgiftepunt voor melk (Afb.8).
- Druk op de toets **F**.
- De ingedrukte toets knippert. De afgifte van koffie stopt als de geprogrammeerde hoeveelheid is bereikt.



LET OP: voor een beter resultaat melk op koelkasttemperatuur gebruiken (ongeveer 4°-8°C). Als de kan wordt verwijderd en in de koelkast wordt gezet, wordt geadviseerd om de melk niet langer dan 2 dagen te bewaren. Voer de 'Reinigingscyclus melkkan' uit na elke afgifte van een melkdrink (zie het desbetreffende hst.).

Programmering van hoeveelheid melk in de kop (toets D,E,F)

- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk.
- Zorg ervoor dat de knop van de melkkan in de afgiftestand staat (Afb.10).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5). De toetsen **D-E-F** knipperen. Wacht tot ze permanent gaan branden.
- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb.1).
- Plaats de capsule en duw hem met lichte druk naar binnen (Afb.2).
- Sluit de hendel volledig (Afb.3).
- Zet een kop onder het afgiftepunt voor melk (Afb.8).
- **Er zijn twee manieren om de toets te programmeren:**
- **A) Druk op de toets D, E of F, en houd hem enkele seconden ingedrukt** afhankelijk van de gewenste melkdrink. **Druk opnieuw op de ingedrukte toets** wanneer de gewenste hoeveelheid melk bereikt is. De koffieuitgifte begint. **Druk op de toets en houd hem enkele seconden.** **Druk opnieuw op de beïnvloede toets** wanneer de hoeveelheid koffie bereikt is. Nu is de toets geprogrammeerd
- **B) Druk op de toets D, E of F, afhankelijk van de gewenste melkdrink en houd deze ingedrukt.** **Laat de toets los**, wanneer de gewenste hoeveelheid melk bereikt is. De koffieuitgifte begint. **Druk op de toets.** **Laat de toets los**, wanneer de gewenste hoeveelheid koffie bereikt is. Nu is de toets geprogrammeerd
- Til de hendel op om de capsule naar buiten te werpen die in de daarvoor bedoelde lade valt (Afb.1).
- Breng de hendel omlaag (Afb.3).

Energiebesparing



Het apparaat gaat automatisch uit na **10 minuten** niet gebruikt te zijn. Schakel het apparaat in door op de hoofdschakelaar **I** te drukken om naar de normale gebruikscondities terug te keren. Wanneer de toetsen **A-B-C** permanent gaan branden, is het apparaat klaar voor gebruik. Geadviseerd wordt om altijd, naast de kan, ook het melkafgiftepunt uit zijn zitting te verwijderen, als er geen melkdranken worden afgegeven; dit omdat de machine meer energie verbruikt als de aanwezigheid van het melkafgiftepunt wordt gedetecteerd.

Spoelcyclus



LET OP: In het circuit van het apparaat kunnen sporen van het net afgegeven product aanwezig zijn. Met het oog op het behoud van de smaak van de drank wordt geadviseerd om een spoelcyclus uit te voeren wanneer er een ander product dan koffie worden afgegeven, zoals hieronder wordt beschreven.

ALLEEN S22R 8 toetsen

- Nadat een ander product dan koffie is afgegeven knippen na de afgifte de toets **J**.
- Til de hendel op om de capsule uit te werpen (Afb.2). Breng de hendel omlaag (Afb.3).
- Druk op de toets **J**. Het apparaat geeft de spoelcyclus af. Wacht tot de machine de afgifte voltooit.

S22 & S22R 7 & 8 toetsen

Indien alleen koffieproducten worden afgegeven, wordt geadviseerd om de spoelcyclus minstens 3 of 4 maal per week uit te voeren zoals hieronder is beschreven.

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb.1).
- Plaats de bijgeleverde **reinigingscapsule** (Afb.2).
- Sluit de hendel volledig (Afb.3).
- Druk op de toets **B**. Het apparaat geeft de spoelcyclus af. Wacht tot de machine de afgifte voltooit.
- Til de hendel op om de capsule uit te werpen (Afb.2). Breng de hendel omlaag (Afb.3).
- Neem de capsule-opvangbak weg en bewaar de **reinigingscapsule**. Plaats de bak terug.

Reinigingscyclus van de melkkan

Na elke afgifte van melkdranken of in elk geval voordat de kan wordt weggehaald en in de koelkast wordt gezet, is het aanbevolen om een reinigingscyclus uit te voeren.

- Plaats een kan onder het afgiftepunt van de melk.
- Draai de knop van de melkkan naar rechts, tegen de klok in, om de reinigingscyclus in te schakelen (Afb.11).
- **Stop de reinigingscyclus niet!** Aan het eind laat het apparaat een geluidssignaal (pieptoon) horen.
- Zet de knop van de melkkan weer in de uitgiftestand (Afb.10) en verwijder de kan (Afb.6).



LET OP: Als de melkkan wordt verwijderd en in de koelkast wordt gezet, wordt geadviseerd om de melk niet langer dan 2 dagen te bewaren.

Maak de aansluiting van de stoomuitlaat (**Z**) schoon met een vochtige doek.

Dagelijkse reiniging

- Verwijder het druppelopvangbakje en de capsule-opvangbak.
- Til de bak met gebruikte capsules op; maak hem leeg en spoel hem uit.
- Verwijder het waterreservoir; maak het leeg en spoel het uit.
- Verwijder het frontje en het afgiftepunt van de koffie (Afb.15). Verwijder het frontje en maak het afgiftepunt van de koffie schoon met stromend water (Afb.16).
- Vul de melkkan met water en geef melk af door op de toets **F** te drukken.
- Draai de knop van de melkkan naar links, met de klok mee (Afb.12), en verwijder het deksel van de melkkan door hem naar boven te trekken.

- Maak de aansluiting van de stoomuitlaat (**Z**) schoon met een vochtige doek.
- Demonteer het afgiftepunt van de melk (Afb.17). Was de onderdelen met een schoonmaakmiddel en let daarbij vooral op de knop van de melkkan. Maak de onderdelen droog en monteer ze weer.
- Zorg ervoor dat de pen van het deksel van de kan goed is geplaatst. Draai hem anders rechtersom (Afb.18).
- Zorg ervoor dat de afgifteknoop van de melk in de afgiftestand staat (Afb.10).



LET OP: In het circuit van het apparaat kunnen sporen van het net afgegeven product aanwezig zijn. Met het oog op het behoud van de smaak van de drank wordt geadviseerd om een spoelcyclus uit te voeren wanneer er een ander product dan koffie worden afgegeven. Zie voor het uitvoeren van de spoelcyclus het hst. 'Spoelcyclus'.



Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte doek en een neutraal reinigingsmiddel. Reinig het apparaat niet met een waterstraal.



De kunststof delen van de machine, inclusief het waterreservoir, mogen **NIET** in de afwasmachine afgewassen worden.

Ontkalking

Signaal ontkalking: wanneer het controlelampje **H** permanent **GEEL** brandt, wordt aanbevolen een ontkalkingscyclus uit te voeren, zoals hieronder beschreven is.



Het apparaat is voorzien van een geavanceerd programma dat controleert hoeveel water er verbruikt wordt voor de afgifte van de producten. Deze meting maakt het mogelijk de gebruiker aanwijzingen te geven over wanneer het apparaat een ontkalkingscyclus nodig heeft.

Het wordt geadviseerd de ontkalkingsoplossing Caffitaly System te gebruiken, die rekening houdt met de technische kenmerken van de machine en de veiligheid van de gebruiker waarborgt. De ontkalkingsoplossing moet weggegooid worden volgens de aanwijzingen van de fabrikant en/of de geldende voorschriften in het land van gebruik.



Lees **AANDACHTIG** de voorzorgsmaatregelen voor gebruik die vermeld staan op de verpakking van het ontkalkingsmiddel. Vermijd het contact met de ogen, de huid en de buitenkant van het apparaat. Schakel de machine niet uit tijdens het ontkalken en til de hendel niet op. Er moet iemand aanwezig zijn tijdens deze procedure.

Gebruik geen azijn, hierdoor kan uw apparaat beschadigd raken!

- Schakel het apparaat uit door op de hoofdschakelaar **I te drukken**.
- Maak de capsule-opvangbak en de druppelopvangbak leeg en spoel ze om.
- Trek het waterreservoir naar buiten en leeg het.
- Meng de inhoud van een flesje ontkalkingsmiddel Caffitaly System met ongeveer 750 cc. water (in totaal 1 liter) en giet dit in het reservoir.
- Verwijder eerst de bak en daarna het afgiftepunt van de melk (Afb.6), en **plaats de aansluiting voor de ontkalking in zijn zitting** (Afb.13).



LET OP: als de aansluiting voor de ontkalking niet goed in de zitting van de melkkan wordt geplaatst, kan de ontkalkingscyclus niet worden uitgevoerd.














- Plaats een kan (min. inhoud 500 ml) onder het afgiftepunt van de koffie en de melkhouder onder de aansluiting voor ontkalking (Afb.14).
- Controleer of de hendel omlaag is en het capsulevak leeg is.
- Houd de toetsen **A** en **B** ingedrukt en schakel tegelijkertijd het apparaat in met de hoofdschakelaar **I**.
- De toets **B** brandt, terwijl de lampjes **G** en **H** afwisselend respectievelijk **GEEL** en **ROOD** knipperen.
- Druk op de toets **B** om de ontkalkingscyclus te starten.
- De machine geeft de ontkalkingsoplossing met tussenpozen af (**5 afgiftes onderbroken door een pauze van 4 minuten, gedurende ongeveer 25 minuten**). Tijdens deze fase **mag er niet op de toetsen worden gedrukt en knipperen de lampjes G en H afwisselend respectievelijk GEEL en ROOD**. Maak de kannen zo nodig leeg.
- Wanneer de eerste fase is beëindigd, brandt de toets **B** en is het waterreservoir leeg.

- Spoel het waterreservoir zorgvuldig om en vul het weer met vers water (ongeveer 500 ml).
- Druk op de toets **B** om de spoelcyclus te starten.
- Het apparaat geeft het spoelwater af tot het waterreservoir leeg is. Tijdens deze fase knipperen de lampjes **G** en **H** afwisselend respectievelijk **GEEL** en **ROOD**.
- Wanneer de spoelcyclus is beëindigd, keert het apparaat terug naar de status 'eerste gebruik'.
- **Verwijder de aansluiting voor de ontkalking** (Afb.13).
- Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting (Afb.5).
- Maak het waterreservoir zorgvuldig leeg, spoel het om en vul het weer met vers water.
- Druk op een van de toetsen **A-B-C**. Wacht tot het apparaat het watercircuit heeft gevuld. Het controlelampje **G** gaat uit.

Oplossen van problemen

| PROBLEEM | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|---|---|
| Er komt geen koffie naar buiten. Het lampje G knippert ROOD . | <p>Het waterreservoir is leeg.</p> <p>- Het waterreservoir is vol:</p> <p>a) Reservoir niet goed geplaatst.</p> <p>b) Vuil.</p> <p>c) Verstopping door kalkaanslag.</p> <p>d) Afwijkende pad.</p> | <p>Vul het reservoir met vers water. Druk op een toets om het circuit weer te vullen. Wanneer de toetsen permanent branden, is het apparaat klaar voor gebruik.</p> <p>a) Breng het reservoir correct aan en verricht de handeling om het circuit te vullen.</p> <p>b) Zie hfdst. "Spoelcyclus" en "Dagelijkse reiniging".</p> <p>c) Verricht een spoelcyclus. Als het probleem aanhoudt, verwijst dan naar hfdst. "Ontkalking".</p> <p>d) Meld de melange(s) en partij(en) bij het verkooppunt. Vervang de pads.</p> |
| De koffie is niet warm genoeg. | <p>- Koude koppen / kopjes.</p> <p>- Machine met kalkaanslag.</p> | <p>- Verwarm het kopje voor.</p> <p>- Voer de ontkalking uit.</p> |
| De hendel kan niet omlaag gebracht worden. | <p>De houder voor de gebruikte capsules is vol.</p> <p>- Er is een capsule in de machine geblokkeerd.</p> | <p>- Maak de ruimte voor gebruikte capsules leeg.</p> <p>- Verwijder de geblokkeerde capsule.</p> |
| Het lampje G brandt permanent ROOD . | Problemen met het opwarmen. | Schakel de machine uit en weer in. Als het probleem zich blijft voordoen, de machine naar een erkend servicecentrum brengen. |
| Wanneer er op een toets voor afgifte van koffie gedrukt wordt, lijkt het alsof de machine start, maar dan stopt hij zonder koffie af te geven of slechts een kleine hoeveelheid koffie. | Onjuiste programmering van de hoeveelheid. | Herprogrammeer de hoeveelheid met de toets. Zie hst. 'Programmering van hoeveelheid koffie in de kop'. |
| De afgifte van de koffie verloopt heel langzaam en met een uiterst kleine hoeveelheid. | Toets C is ingedrukt met een capsule voor espresso. | Gebruik de toetsen A of B . |
| De melkkan kan niet teruggezet worden. | Verkeerde stand van de pen in het deksel van de kan. | Zie Afb.18 en hst. 'Dagelijkse reiniging'. |

Technische gegevens

| | | | |
|---|--|--|--|
|  | Ongeveer 6 kg |  | Raadpleeg het typeplaatje onder op het apparaat. |
|  | 1,3 liter |  | Max. 15 bar |
|  | omgevings-temperatuur: 10°C ÷ 40°C |  | < 70dB A |
|  |  375 mm |  | 18 capsules |
|  |  220 mm |  280 mm |  360 mm |

De materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in aanraking te komen, zijn conform de voorschriften van Europese verordening 1935/2004.

A series of 20 horizontal dashed lines for writing, spaced evenly down the page.

***Caffitaly System S.p.A.
via Panigali 38
40041 Gaggio Montano (BO) - Italy
Phone: +39 0534 38911
Fax: +39 0534 38962
Web: www.caffitaly.com***



IB2203900 - Rev.05 del 17-10-23